

Aktualizované 06.09.2016



ORIGINÁLNY NÁVOD NA OBSLUHU

GRIP4 95 -110

Svahový nosič náradia

1 Obsah

1	Obsah	1
2	Úvod a základné pokyny	3
3	Základné bezpečnostné pokyny	4
3.1	Správne použitie:	4
3.2	Záruka a ručenie	4
3.3	Bezpečnostné pokyny	5
3.4	Výstražné a informačné nálepky	5
3.5	Núdzové východy	5
3.6	Prípravky na ochranu rastlín	6
3.7	Ochranný rám:	6
3.8	Hydraulické hadice	6
3.9	Elektrické zariadenie	6
3.10	Horúce povrchy	7
3.11	Manipulácia s batériou a pohonnými látkami	7
3.12	Likvidácia použitých prevádzkových prostriedkov	7
3.13	Nastupovanie a vystupovanie	8
3.14	Montáž čelného nakladača	8
3.15	Pohon vývodovým hriadeľom	9
3.16	Kmitavé vlastnosti	10
3.17	Body na umiestnenie zdvihákov	11
3.18	Použitie v lesnom hospodárstve	11
3.19	Typové označenie vozidla	11
3.20	Identifikačné číslo vozidla	12
3.21	Číslo motora	12
4	Obsluha	13
4.1	Hnací mechanizmus	13
4.1.1	Hnací mechanizmus (režim jazdy)	13
4.1.2	Režim jazdy automotiv (jazda po ceste variant 1)	14
4.1.3	Režim jazdy po ceste s použitím joysticku (jazda po ceste variant 2)	14
4.1.4	Režim jazdy použitím joysticku	14
4.2	Režim pracovnej jazdy s akceleračným pedálom	16
4.3	Jazda späť, resp. zmena smeru jazdy	16
4.3.1	Zmena smeru jazdy pri stáťi	16
4.3.2	Zmena smeru jazdy počas jazdy	16
4.4	Tempomat	16
4.5	Displej	17
4.6	Karty na displeji	18
4.6.1	Karta domov	18
4.6.2	Nastavenia displeja – systémové nastavenia displeja	19
4.6.3	Nastavenia displeja	19
4.6.4	Nastavenie náradia	19
4.6.5	Hnací mechanizmus	20
4.6.6	Pracovná hydraulika	20
4.6.7	Úvražťový manažment	21
4.6.8	Diagnostika	21
4.7	Obsadenie joysticku	22
4.8	Rotary Encoder	23

4.9	Ovládanie na prístrojovej doske.....	24
4.10	Obsluha kabíny vodiča.....	25
4.11	Ovládanie / vetranie / kúrenie na prístrojovej paneli (dolu).....	26
4.12	Ovládanie klimatizácie / ventilátora (hore) štandardná klíma.....	26
4.12.1	Klimatizácia / stupne fúkania.....	26
4.12.2	Regulátor teploty (automatická klimatizácia).....	27
4.12.3	Vypúšťacie dýzy vzduchu.....	27
4.12.4	Prevádzka.....	28
5	Sedadlo(á) vodiča.....	29
5.1	Mechanicky odpružené.....	29
5.1.1	Nastavenie chrbtovej opierky.....	29
5.1.2	Nastavenie hmotnosti.....	29
5.1.3	Indikácia nastavenej telesnej hmotnosti.....	29
5.1.4	Pozdĺžne nastavenie.....	30
5.1.5	Výškové nastavenie zdvihnutím sedadla.....	30
5.1.6	Predĺženie chrbtovej opierky*.....	30
5.1.7	Opierky na ruky*.....	30
5.1.8	Sklon opierok na ruky.....	31
5.2	Pneumaticky odpružené sedadlo vodiča.....	31
5.2.1	Nastavenie chrbtovej opierky.....	31
5.2.2	Nastavenie hmotnosti (1).....	31
5.2.3	Výškové nastavenie (2).....	32
5.2.4	Tlmenie nárazov.....	32
6	Stĺpik riadenia / spínače na stĺpiku riadenia.....	33
7	Opierka ruky/držiak joysticku; nastavenia.....	33
8	Elektrické poistky:(na konzole sedadla).....	34
9	Prevádzka.....	35
9.1	Denne pred uvedením do prevádzky.....	35
9.2	Uvedenie do prevádzky.....	35
9.3	Pokyny pre jazdu.....	36
9.4	Prevádzka pri studenom stave vozidla, resp. pri nízkych vonkajších teplotách.....	36
9.5	Vyčistiť filter sadzí vznetrového motora.....	37
9.5.1	Automatický proces obnovy:.....	37
9.5.2	Proces vynútenej obnovy:.....	37
9.6	Jazda v teréne.....	38
9.7	Jazda zo svahu.....	39
9.8	Jazda po verejných komunikáciách.....	39
9.9	Uzávierky diferenciálu.....	40
9.10	Odtiahnutie.....	40
10	Plán mazania.....	41
11	Výpočet zaťaženia náprav.....	42
11.1.1	Výpočet zaťaženia prednej nápravy:.....	42
11.1.2	Výpočet zaťaženia zadnej nápravy:.....	42
12	Rozmery a hmotnosti.....	43
13	Základné údaje.....	47
14	ES – vyhlásenie o zhode.....	48

2 Úvod a základné pokyny

Úlohou tohto návodu na obsluhu je umožniť vám spoznať technické detaily zariadenia SAUERBURGER GRIP4 95-110 a tiež vedieť ho bezpečne a riadne obsluhovať podľa predpisu.

Všetky osoby, ktoré pracujú so zariadením SAUERBURGER GRIP4 95-110, si musia tento návod na obsluhu pred začiatkom práce a kvôli bezpečnosti dôkladne prečítať a informovať sa aj priebežne počas nej.

Označenia v texte: vľavo/vpravo/vpredu a vzadu sa chápu z pohľadu jazdy smerom vpred. Pri objednávaní náhradných dielov a v prípade otázok je potrebné vždy uvádzať identifikačné číslo vozidla (číslo podvozku) a číslo motora.

Používajte len originálne náhradné diely!


Vysoká úroveň kvality a bezpečnosti zariadení SAUERBURGER je zabezpečená len vďaka ďalším trvalým inováciám. Na základe toho sa môžu vyskytnúť nezrovnalosti medzi zariadením a týmto návodom na obsluhu. Prosíme preto o pochopenie, že z údajov, obrázkov a opisov sa nedajú vyvodzovať žiadne technické detaily alebo právne nároky!

V prípade otázok týkajúcich sa bezpečnosti, možností použitia, obsluhy, údržby, opráv atď. sú vám k dispozícii partneri odbytu/servisní partneri SAUERBURGER a servis pre zákazníkov SAUERBURGER.

Ak nebudú dodržané predpísané práce na údržbe a servise, nie je možné na základe prejavov opotrebovania, ktoré v dôsledku toho vzniknú, si uplatňovať žiadne nároky na záručné plnenie.

FXS SAUERBURGER GmbH
Im Bürgerstock 3
D-79241 Wasenweiler
Tel. +49(0) 7668-90320 Fax +49(0)7968-7802
e-mail: info@sauerburger.de
Homepage: www.sauerburger.de

3 Základné bezpečnostné pokyny

	VAROVANIE
	<p>Tento symbol označuje v návode na obsluhu tie miesta, ktoré sú zamerané hlavne na bezpečnosť! Tieto bezpečnostné pokyny sú vždy uvedené pri príslušnej kapitole a musia sa bezpodmienečne dodržiavať!</p>

3.1 Správne použitie:

Zariadenie SAUERBURGER GRIP4 95 - 110 je skonštruované výlučne na použitie v poľnohospodárstve, v komunálnej oblasti, pri poľnohospodárskych prácach a údržbe záhrad a pre práce na svahoch ciest!!

Akékoľvek iné použitie nad tento rámec sa považuje za nesprávne. Za škody z toho vyplývajúce výrobca neručí, riziko za to znáša samotný používateľ.

K správne použitiu patrí aj dodržiavanie podmienok na prevádzku, údržbu a servis, ktoré predpisuje výrobca.

3.2 Záruka a ručenie


Zariadenie Zariadenie SAUERBURGER GRIP4 95 - 110 smú používať, jeho údržbu a opravy vykonávať len oprávnené a vyškolené osoby, ktoré sú poučené o rizikách.

Dodržiavať sa musia platné predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a tiež aj ostatné všeobecne platné bezpečnostno-technické, pracovno-lekárske a dopravné predpisy.

Spoločná jazda osôb na pracovnom zariadení, nesenom náradí, resp. nadstavbe kombinovanom so Zariadenie SAUERBURGER GRIP4 95 - 110 nie je povolená.

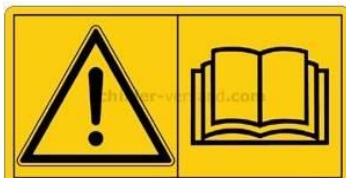
Svojvoľné zmeny na zariadení Zariadenie SAUERBURGER GRIP4 95 - 110, a tiež aj použitie neoriginálnych dielov a príslušenstva majú za následok vylúčenie ručenia výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

3.3 Bezpečnostné pokyny

	VAROVANIE
	<p>Umiestnené výstražné a informačné tabule poskytujú dôležité informácie pre bezpečnú prevádzku, ich rešpektovanie slúži pre vašu bezpečnosť! Lepiace štítky preto musíte vždy udržiavať čisté. Poškodené, chýbajúce, alebo nečitateľné lepiace štítky musíte vymeniť za nové.</p>

3.4 Výstražné a informačné nálepky

Význam



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte ho!




Pozor na dĺžku kĺbového hriadeľa!
Pozor na ochranný kryt kĺbového hriadeľa!

Ochranný kryt kĺbového hriadeľa musí byť nainštalovaný a funkčný.

3.5 Núdzové východy

VAROVANIE

	<p><i>Na GRIP4 sú uvažované nasledovné tri núdzové východy:</i></p>
	<p>1. Dvere</p> <p>2. Núdzový východ cez zadné okno. Zadné okno sa dá vyklopiť.</p> <p>3. Núdzový východ cez bočné okno. Na použitie bočného okna ako núdzového východu sa okno musí rozbiť! Použite kladivo na okná (Pozri poz. na strane 27).</p>

3.6 Prípravky na ochranu rastlín

VAROVANIE



Použitie vozidla na nanášanie prípravkov na ochranu rastlín
Kabína zodpovedá kategórii 0 (bez definovanej úrovne ochrany) podľa
DIN EN 15695-1.
Ťažné zariadenie sa na nanášanie prípravkov na ochranu rastlín smie
používať len v prípade použitia osobných ochranných prostriedkov (OOP)
uvedených na obale prípravku na ochranu rastlín.

3.7 Ochranný rám:



OZNÁMENIE

Kabína vodiča je posúdená na základe statických R.O.P.S (Roll over protective structure) 2009/75/EC. Kontrola je uvedená v certifikácii č. e1*2009/75*0202*00. Hladina hluku v ušnej dutine vodiča: podľa 2009/63/ES. Pri otvorených a tiež aj pri zatvorených oknách nedochádza k prekročovaniu hraničnej hodnoty 86 dB(A) podľa smernice 2009/76/ES prílohy II. Vozidlo nebolo posudzované a navrhnuté na spadnuté predmety. Ochranný rám (kabína) nie sú vhodné na použitie v lesnom hospodárstve.

3.8 Hydraulické hadice

OZNÁMENIE

Aj pri odborne správnom skladovaní a prípustnom namáhaní podliehajú hadice a hadicové vedenia prirodzenému starnutiu. Preto je doba ich používania obmedzená.

Doba používania hadicového vedenia (vrátane prípadnej doby skladovania) by nemala prekročiť šesť rokov. Doba skladovania by pri tom nemala prekročiť dva roky. Podľa DIN 20 066.

3.9 Elektrické zariadenie

OZNÁMENIE

Umiestnenie poistiek a základné informácie o elektrike sú uvedené v návode na obsluhu.

Schémy elektrického zapojenia sa v návode na obsluhu nenachádzajú. V prípade, že by sa vyskytol problém s elektrikou je potrebné vyhľadať odborný servis.

3.10 Horúce povrchy



VAROVANIE

Upozornenie !! Nedotýkajte sa výfukovej sústavy.

Upozornenie!!! Pri otvorenom kryte motora sa nedotýkajte pripojených rúr a filtra častíc.



VAROVANIE

3.11 Manipulácia s batériou a pohonnými látkami

Počas manipulácie s batériou nefajčite. Pri nabíjaní batérie vzniká výbušný vodík a kyslík.

Batériu udržiavajte mimo dosahu iskier a otvoreného plameňa.

Pred spustením motora batériu skontrolujte. Pri otváraní uzáverov zabráňte kontaktu s elektrolytom. Ak sa elektrolyt dostane na pokožku alebo odev, okamžite opláchnite vodou a potom vyhľadajte lekára.

Aby ste elektriku ochránili pred škodami a zabránili nehodám, pri výmene alebo kontrole batérie motor zastavte a vypnite spínač zapalovania.

Odpojovač batérie

Po opustení Grip4 alebo počas vykonávania údržby je možné batériu od elektrického zariadenia odpojiť hlavným spínačom.

(OFF) Priečne k smeru jazdy – v tejto polohe sa kľúč dá vytiahnuť – batéria je od všetkých spotrebičov odpojená (okrem permanentného prúdu, rádia,).



(ON) Kľúč otočiť v smere jazdy – v tejto polohe sa kľúč nedá vytiahnuť – všetky spotrebiče sú napájané prúdom.

OZNÁMENIE

Na vypnutie motora nepoužívajte odpojovač batérie!


3.12 Likvidácia použitých prevádzkových prostriedkov

Zber a likvidácia všetkých prevádzkových látok spadajú pod zákon o nebezpečných odpadoch, resp. musia sa dodržiavať príslušné lokálne predpisy.


- Použité prevádzkové prostriedky, olejové filtre, batérie atď. musíte zlikvidovať podľa predpisu!
- Vyliate prevádzkové prostriedky nechajte nasiaknuť pomocou vhodných absorpčných prostriedkov (napr. drevené piliny) a zlikvidujte podľa predpisu!
 - Ak motor beží, batériu neodpájajte.
 - Plusový kábel nikdy neprikladajte na kostru na kontrolu, či je pod prúdom!
 - Osvetľovacie dynamo nikdy nenechávajte bežať ak je elektrický obvod prerušený!
 - Pri umývaní motora osvetľovacie dynamo a regulátory (štartér a vzduchový filter zakryte)! Pred zváraním batériu (mínusový pól) odpojte!

- Pred nabíjaním batériu odpojte! Plyny z batérie sú výbušné !
- Elektrolyt je jedovatý a žieravý!
- **Póly batérie vyčistite a namastite.**
- Zabezpečte pevné pripojenie svoriek!
- Póly batérie natrite tukom bez obsahu kyselín.

3.13 Nastupovanie a vystupovanie

		OZNÁMENIE
<p>Pri nastupovaní do vozidla zabezpečte, aby vozidlo bezpečne stálo a aby nehrozilo zosunutie alebo prevrátenie.</p> <p>Pred vystúpením motor vypnite, pri vypnutom motore sa automaticky aktivuje parkovacia brzda.</p>		

3.14 Montáž čelného nakladača

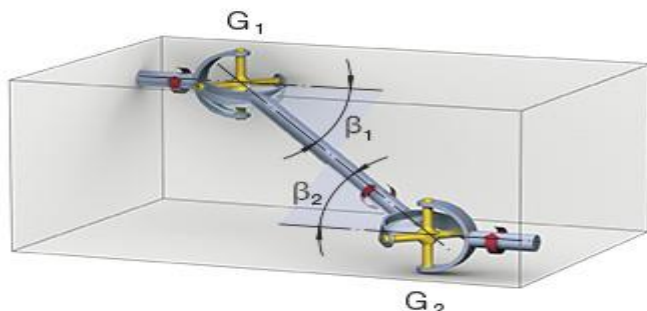
		OZNÁMENIE
<p>Traktor resp. rám nosiča náradia <u>nie sú</u> určené na upevnenie čelného nakladača.</p>		

3.15 Pohon vývodovým hriadeľom



OZNÁMENIE

Pri použití neseného náradia hnaného vývodovým hriadeľom vezmite do úvahy: že uhly kĺbových hriadeľov v hornej a dolnej polohe zdvíhacieho mechanizmu β_1 a β_2 nesmú prekročiť 30° .



Medzi vonkajšou posuvnou rúrou a vnútornou posuvnou rúrou sa musí na dolnej a hornej polohe zdvíhacieho mechanizmu vyskytovať vôľa.

Pri kĺbových hriadeľoch dajte pozor na predpísaný presah rúr a dĺžky kĺbových hriadeľov!

Nesené náradie inštalujte len keď motor stojí a vývodový hriadeľ je vypnutý!

Pred zapnutím vývodového hriadeľa zabezpečte, aby zvolené otáčky vývodového hriadeľa súhlasil s povolenými otáčkami a smerom otáčania neseného náradia !

Pred zapnutím vývodového hriadeľa dajte pozor na to, aby sa v priestore neseného náradia nikto nenachádzal!

Pri práci s vývodovým hriadeľom sa nikto nesmie nachádzať v priestore otáčajúceho sa vývodového alebo kĺbového hriadeľa!

Po odpojení vývodového hriadeľa môže mať namontované nesené náradie určitý dobeh – v závislosti od jeho zotrvačnej hmotnosti!

Údržbu a čistenie neseného náradia alebo vývodového a kĺbového hriadeľa vykonávajte len vtedy, ak je vývodový hriadeľ odpojený, motor vypnutý, kľúče vytiahnuté zo zapalovania a pracovné náradie stojí!

Vývodový hriadeľ nikdy nezapínajte pri vypnutom motore!

Vždy dodržiavajte návod na prevádzku príslušného kĺbového hriadeľa. Vždy musí byť namontovaný ochranný kryt kĺbového hriadeľa predpísaný OECD

Dodržiavajte smer otáčania a počet otáčok:
Otáčky vývodového hriadeľa pri cca 1800 otáčkach motora 1000ot./min vpredu a 540/750 ot./min vzadu.

Smer otáčania:

Vpredu doľava z pohľadu koncového čapu.

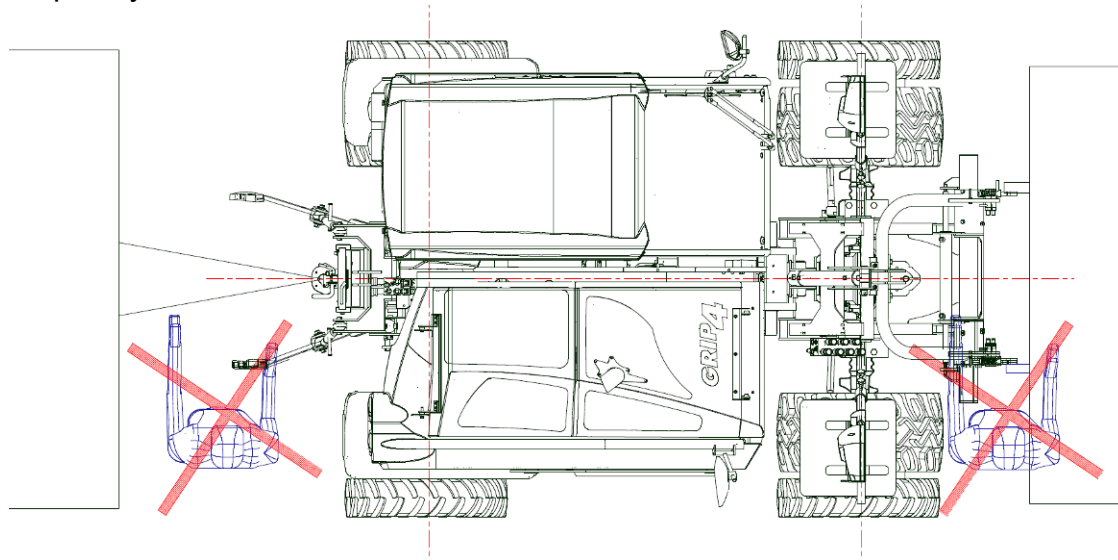
Vzadu doprava z pohľadu koncového čapu.

VAROVANIE



Nebezpečný priestor medzi ťažným vozidlom a ťahaným strojom, resp. neseným náradím

Počas prevádzky sa medzi ťažným vozidlom (Grip4) a strojom, resp. prívesom nesmie nikto nachádzať!! Pri kontrole sa nepribližujte k trojbodovému upevneniu, resp. k vývodovému hriadeľu.



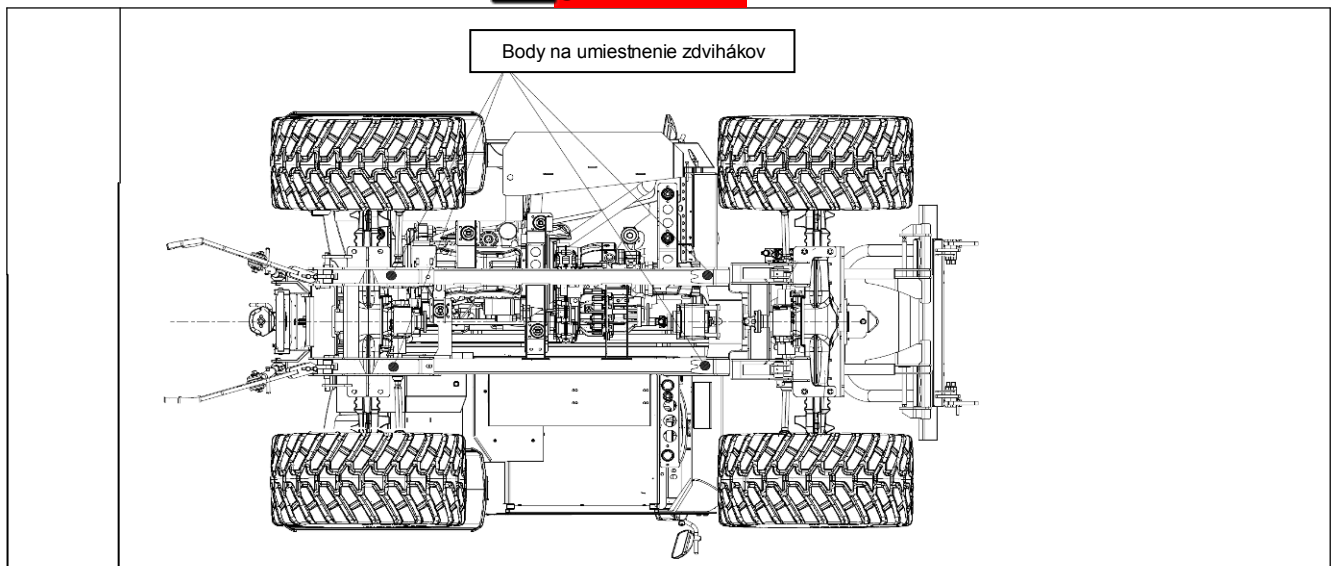
3.16 Kmitavé vlastnosti



OZNÁMENIE

Ani jedna z hodnôt uvedených v bode 2.5.3.3.7.2 nie je vyššia ako $1,25 \text{ m/s}^2$, pomer uvedený v bodoch 2.5.7.4 a 2.5.7.5 neprekračuje hodnotu 2.

3.17 Body na umiestnenie zdvihákov



3.18 Použitie v lesnom hospodárstve



Traktor resp. nosič náradia nie sú určené na použitie v lesnom hospodárstve.

3.19 Typové označenie vozidla

Identifikácia vozidla

Kladivo na okná
núdzové kladivo



Vľavo dolu v kabíne na bočnom kryte

Výrobný štítok

	Traktoren- und Gerätebau D-79241 Wasenweiler	
Typ	<input type="text"/>	
EWG-Nummer	<input type="text"/>	
Identifizierungs-Nr.	<input type="text"/>	
Zulaessiges Gesamtgewicht	<input type="text"/>	kg
Zulaessige Achslast vorn	<input type="text"/>	kg
Zulaessige Achslast hinten	<input type="text"/>	kg
Technisch zulaessige Anhängelasten		
ungebremst	<input type="text"/>	kg
fuer unabhaengige Bremsung	<input type="text"/>	kg
aufaufgebremst	<input type="text"/>	kg
hydr. oder pneum. gebremst	<input type="text"/>	kg

3.20 Identifikačné číslo vozidla

Vyrazené na výrobnom štítku (1) a na ráme vpredu vpravo (2)



3.21 Číslo motora





4 Obsluha

4.1 Hnací mechanizmus

4.1.1 Hnací mechanizmus (režim jazdy)

- Výber režimu jazdy: Tlačidlom 4 na ovládacom joysticku (listovanie).
Potvrdenie stlačením kódovača RE v stredovom krúžku.
Celkom 4 možnosti výberu režimu jazdy (výber je možný len vtedy, ak nie je zaradený, resp. zvolený smer jazdy).

- Značka plynového pedála  svieti na displeji pre jazdu po vozovke, automotiv s použitím plynového pedála.

- Značka joysticku  svieti na displeji pre jazdu po vozovke s použitím joysticku.

- Značka mulčovacieho náradia + pedál  svieti na displeji pre režim pracovnej jazdy s použitím plynového pedála.

- Značka mulčovacieho náradia + joystick  svieti na displeji pre režim pracovnej jazdy s použitím joysticku.

4.1.2 Režim jazdy automotiv (jazda po ceste variant 1)

- Výber smeru jazdy ručným kolieskom A, na displeji zasvieti šípka →.
- Plynový pedál vozidlo zrýchľuje: rýchlostný stupeň 1 → 0 až 20 m/h, rýchlostný stupeň 2 → 0 až 40 km/h.
- Po uvoľnení plynového pedála sa čerpadlo/hydromotor otočia späť a otáčky naftového motora sa znížia. Na vozidle sa dá nastaviť dráha spomalenia.
- Opätovné stlačenie plynového pedála aktivuje ďalšiu jazdu bez udania smeru jazdy.
- Pri stlačení brzdového pedála sa čerpadlo/motor otočí späť, otáčky naftového motora sa znížia a aktivuje sa brzdenie.

4.1.3 Režim jazdy po ceste s použitím joysticku (jazda po ceste variant 2)

- Výber smeru jazdy ručným kolieskom A, na displeji zasvieti šípka →.
- Preklápacia plocha čerpadla, resp. motora sa nastavuje joystickom. Popri plynulom prestavovaní sa krátkym vychýlením joysticku dajú voliť tri stupne zrýchlenia, resp. spomalenia opísané v odseku.
- Plynový pedál zvyšuje otáčky naftového motora.
- Rýchlostný stupeň 1 → 0 do 20 km/h, rýchlostný stupeň 2 → 0 do 40 km/h.
- Potiahnutím joysticku do opačného smeru sa čerpadlo otočí späť.
- Toto spomalenie je dané softvérom vozidla.
- Opätovný pohyb joysticku do zvoleného smeru jazdy aktivuje ďalšiu jazdu bez udania smeru jazdy.
- Pri stlačení brzdového pedála sa čerpadlo/motor otočí späť, otáčky naftového motora sa znížia a aktivuje sa brzdenie.

4.1.4 Režim jazdy použitím joysticku

- Ako prvý sa zadáva smer jazdy (ručné koliesko A).
- Na displeji zasvieti smerová šípka.
- Pohybom joysticku v smere osi Y sa zapne jazda.
 - jazda vpred pohybom joysticku smerom vpred,
 - jazda vzad pohybom joysticku smerom vzad.
- Výber z troch rýchlostných stupňov, ktoré sa volia tlačidlom 5:
Na displeji zasvieti číslo 1 / 2 alebo 3. Preraďovanie medzi I, II, III sa dá nastavovať prostredníctvom displeja. Stlačením tlačidla B na kódovači sa dostaneme na stránku pre nastavenie. Stlačením otočného snímača na boku sa dajú zvoliť obidva body. Otáčavý pohyb kódovača mení pri tom nastavenie hodnôt.

- Na stupeň I:** 1 x pohyb → 0,5 km/h, 2x pohyb →1 km/h
3x pohyb → 1,5 km/h atď.
- Na stupeň II:** 1x pohyb → 2 km/h, 2x pohyb →4 km/h, 3x pohyb →6 km/h atď.
- Na stupeň III:** 1x pohyb → 4 km/h, 2x pohyb →8 km/h, 3x pohyb →12 km/h
- Na stupeň III:** 1x pohyb → 4 km/h, 2x pohyb →8 km/h, 3x pohyb →12 km/h atď.

Plynulý pohyb dopredu vozidlo zrýchľuje na 20, resp. 40 km/h. Potiahnutím joysticku dozadu vozidlo spomaľuje až do zastavenia. Spomalenie je na vozidle určené a každý „stupeň“ je upravený podľa príslušnej dráhy zrýchlenia. Stlačenie brzdového pedála aktivuje brzdenie a čerpadlo/motor otočí okamžite späť. Motor ostane v režime pracovnej jazdy s joystickom, odporúča sa však otáčky nastaviť „kolieskom Rotary“ (pozri kapitolu 4) na cca na 2000 ot./min.

Rýchlosť sa potom zmení čisto prostredníctvom regulačného čerpadla, resp. prestavovacieho motora.

4.2 Režim pracovnej jazdy s akceleračným pedálom

- Smer jazdy sa zadáva ručným kolieskom A.
- Na displeji zasvieti smerová šípka.

Dôležité!

V režime pracovnej jazdy je plynový pedál → akceleračným pedálom. Stlačenie akceleračného pedála mení nastavenie čerpadla, resp. prestavovacieho motora.

V režime pracovnej jazdy s akceleračným pedálom sa otáčky motora dajú nastavovať len pomocou „ručného kolieska“ (pozri kapitolu 1.4.3). Pri tom sa musí zvoliť nastaviteľná hodnota „Otáčky“ (Drehzahl) a zmeniť otočným kolieskom kódovača.

Rýchlosť sa potom zmení čisto prostredníctvom regulačného čerpadla, resp. prestavovacieho motora.

4.3 Jazda späť, resp. zmena smeru jazdy

4.3.1 Zmena smeru jazdy pri státi

- Ručné koliesko A dopredu → vpred.
- Ručné koliesko A dozadu → vzad.
- Na displeji svieti smerová šípka.

4.3.2 Zmena smeru jazdy počas jazdy

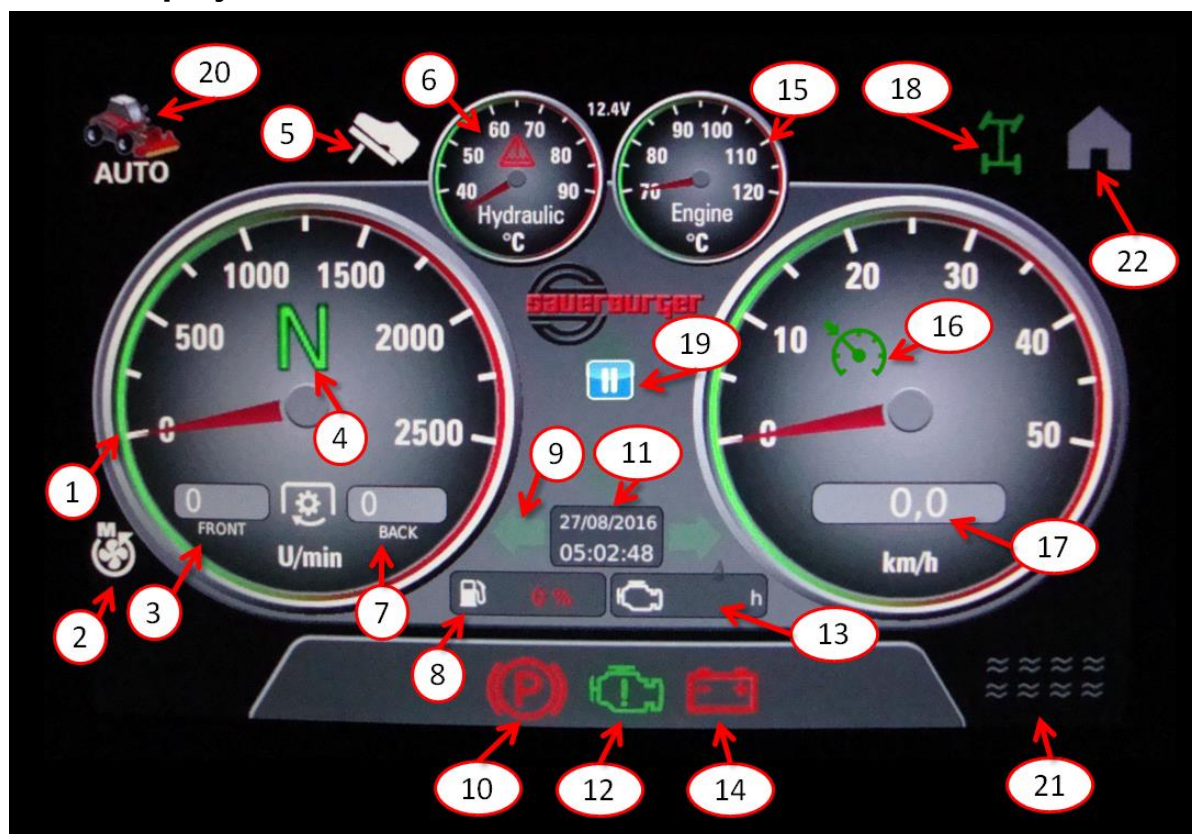
- Zmena smeru jazdy počas jazdy (predvoľba) je možná, napr. na úsporu času pri otáčaní a je možná pri všetkých štyroch režimoch jazdy.
- Predvoľba sa zadáva ručným kolieskom A počas jazdy.
- Vozidlo spomaľuje v závislosti od zvoleného stupňa a zrýchľuje do iného smeru s rovnakým stupňom zrýchlenia.

4.4 Tempomat

Pri dlhších jazdách vo všetkých režimoch jazdy sa rýchlosť môže uložiť kombináciou kláves 2 a 6 do pamäte. Deaktivovať ju a znovu vyvolať uloženú hodnotu je možné tlačidlom 2. Po prvej aktivácii svieti na displeji značka tempomatu so zelenou šípkou. Po opätovnom vyvolaní (2x tlačidlo 2) šípka svieti červenou farbou.

Funkcia tempomatu sa zruší tiež stlačením brzdového pedála a tiež aj pri zmene typu riadenia a vozidlo aktívne spomalí určenou dráhou (podľa stupňa).

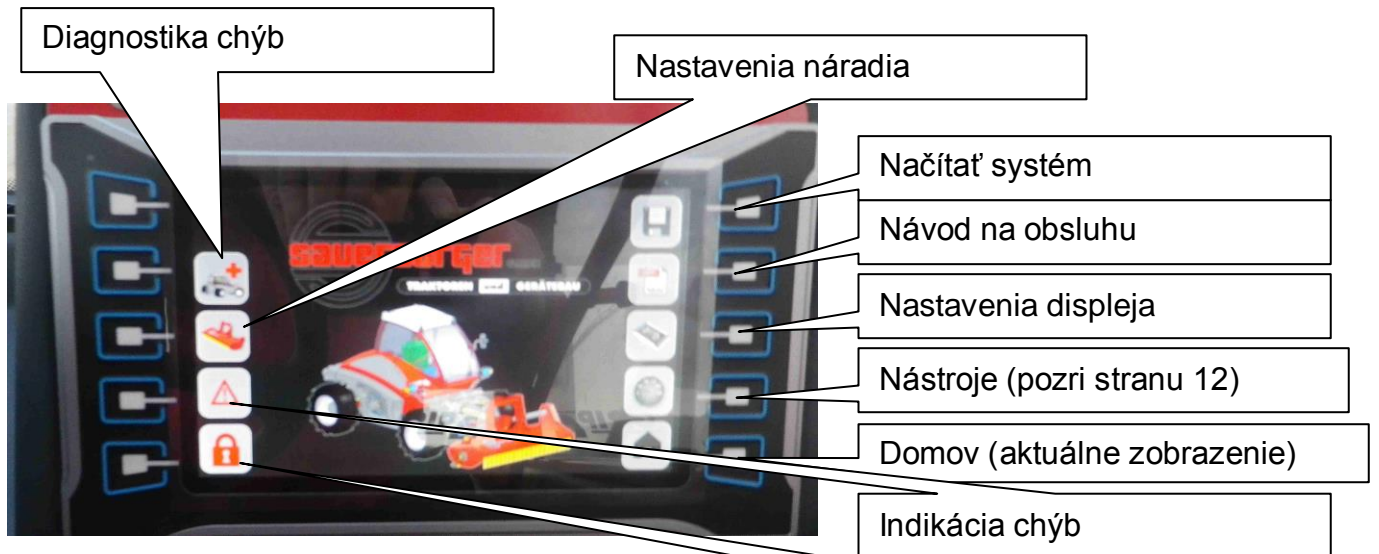
4.5 Displej



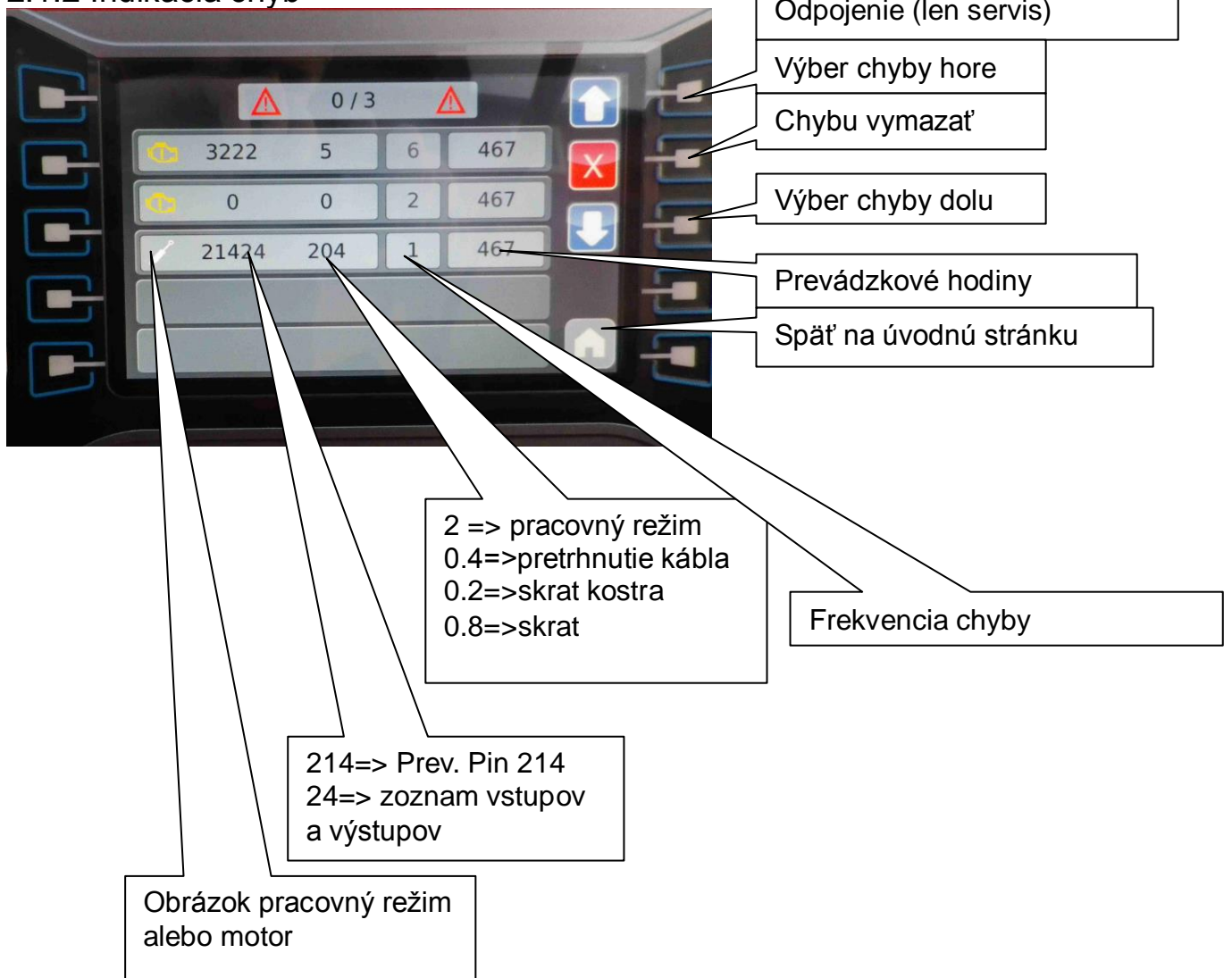
Poz.	Názov	Poznámka
1	Otáčkomer	
2	Rezervný ventilátor	
3	Otáčky predného vývodového hriadeľa	
4	Zaradený rýchlostný stupeň	
5	Indikácia režimu jazdy	
6	Teplota hydraulického oleja	
7	Otáčky zadného vývodového hriadeľa	
8	Nádrž	
9	Smerovky	
10	Indikácia parkovacej brzdy	
11	Dátum - čas	
12	Indikácia motora	zelená → OK červená → chyba
13	Indikácia prevádzkových hodín	
14	Indikácia batérie	zelená → OK červená → chyba
15	Teplota motora	olej
16	Tempomat zap. – vyp.	
17	Indikácia rýchlosti jazdy	km/h
18	Indikácia typu riadenia	vpred/vzadu/všetky kolesá/krabí pohyb
19	Odozva	I – II – III
20	Tlačidlo pre výber funkcie automatiky	
21	Signalizácia pre riadiace prístroje	
22	Domov	

4.6 Karty na displeji

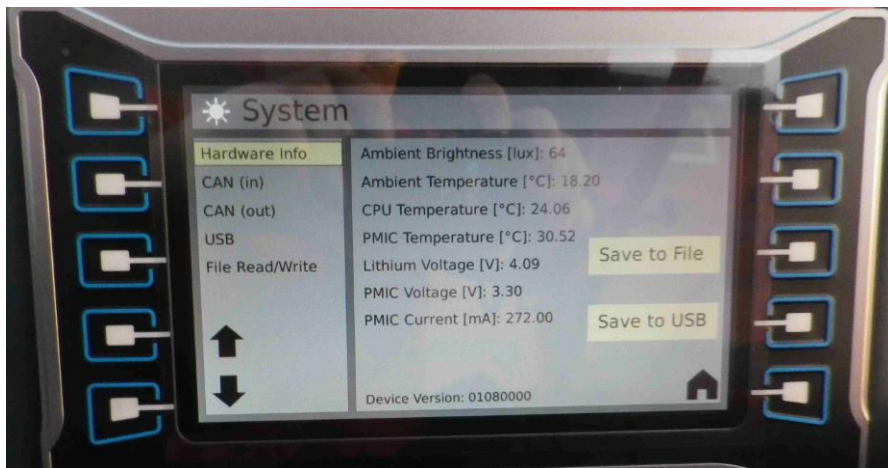
4.6.1 Karta domov



2.1.2 Indikácia chýb



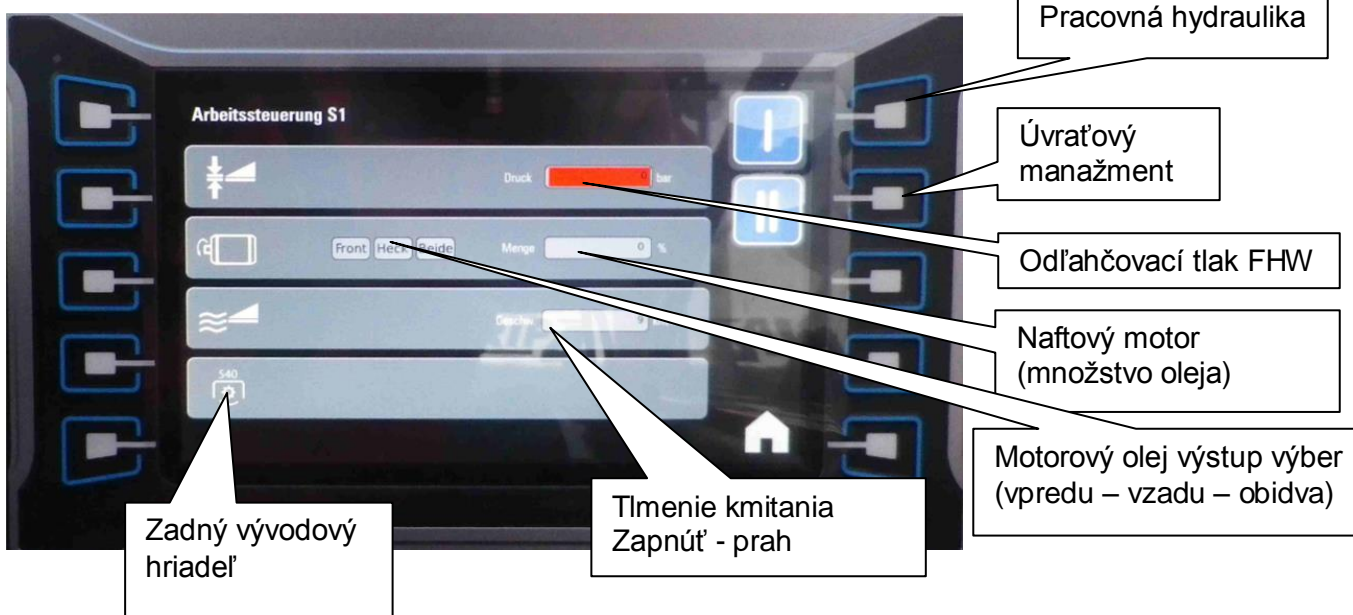
4.6.2 Nastavenia displeja – systémové nastavenia displeja



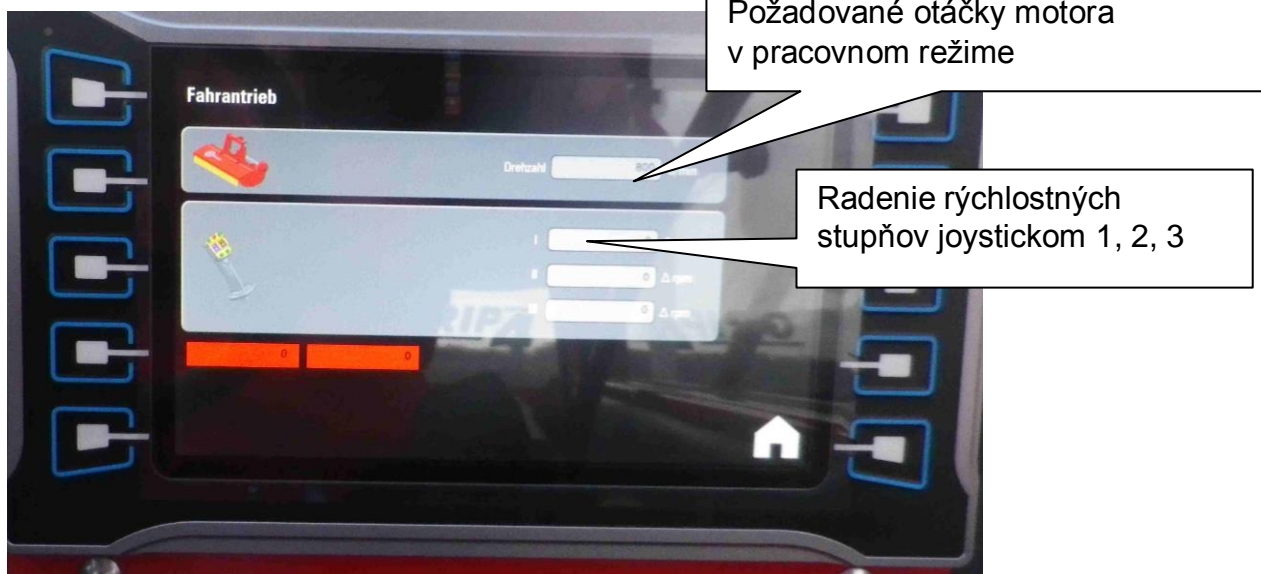
4.6.3 Nastavenia displeja



4.6.4 Nastavenie náradia



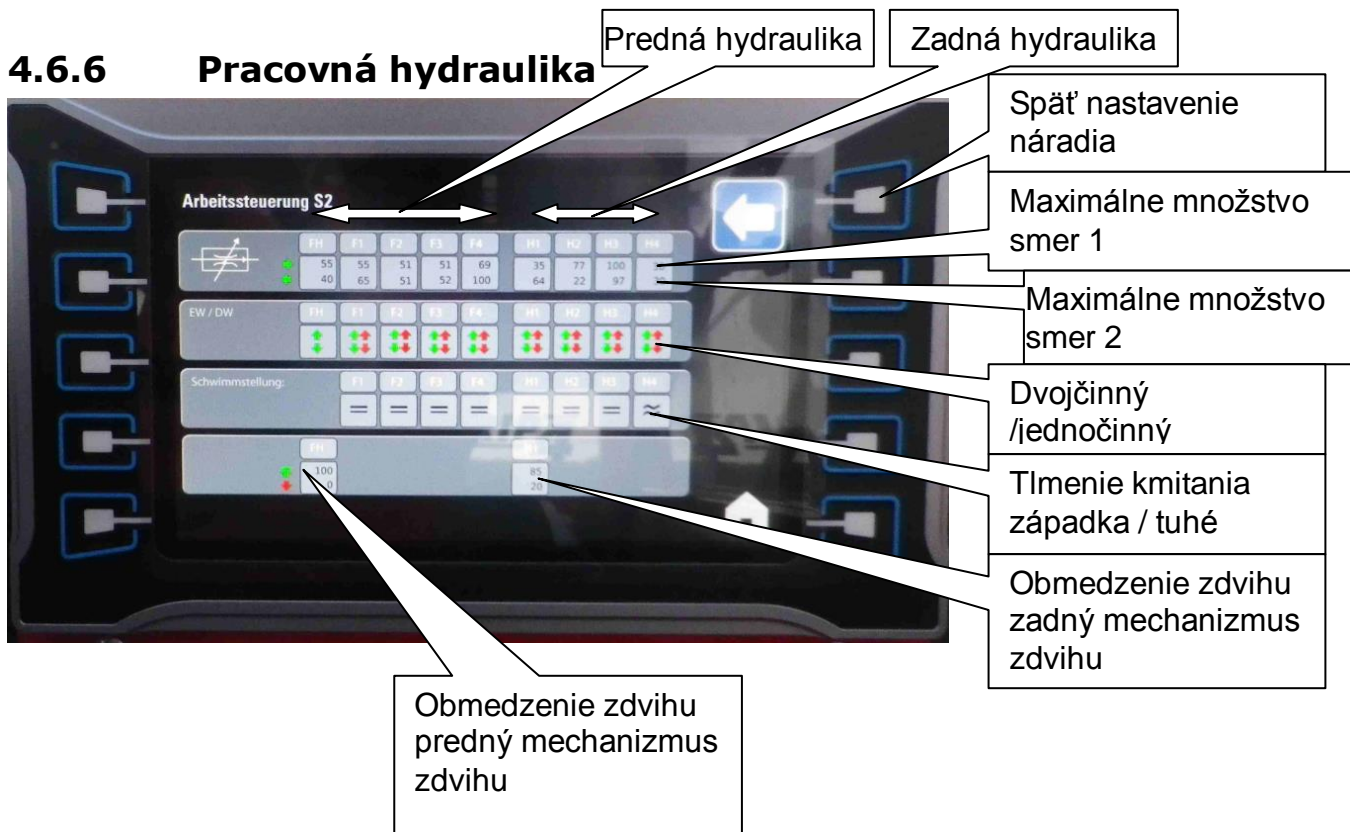
4.6.5 Hnací mechanizmus



Požadované otáčky motora v pracovnom režime

Radenie rýchlostných stupňov joystickom 1, 2, 3

4.6.6 Pracovná hydraulika



Predná hydraulika

Zadná hydraulika

Späť nastavenie náradia

Maximálne množstvo smer 1

Maximálne množstvo smer 2

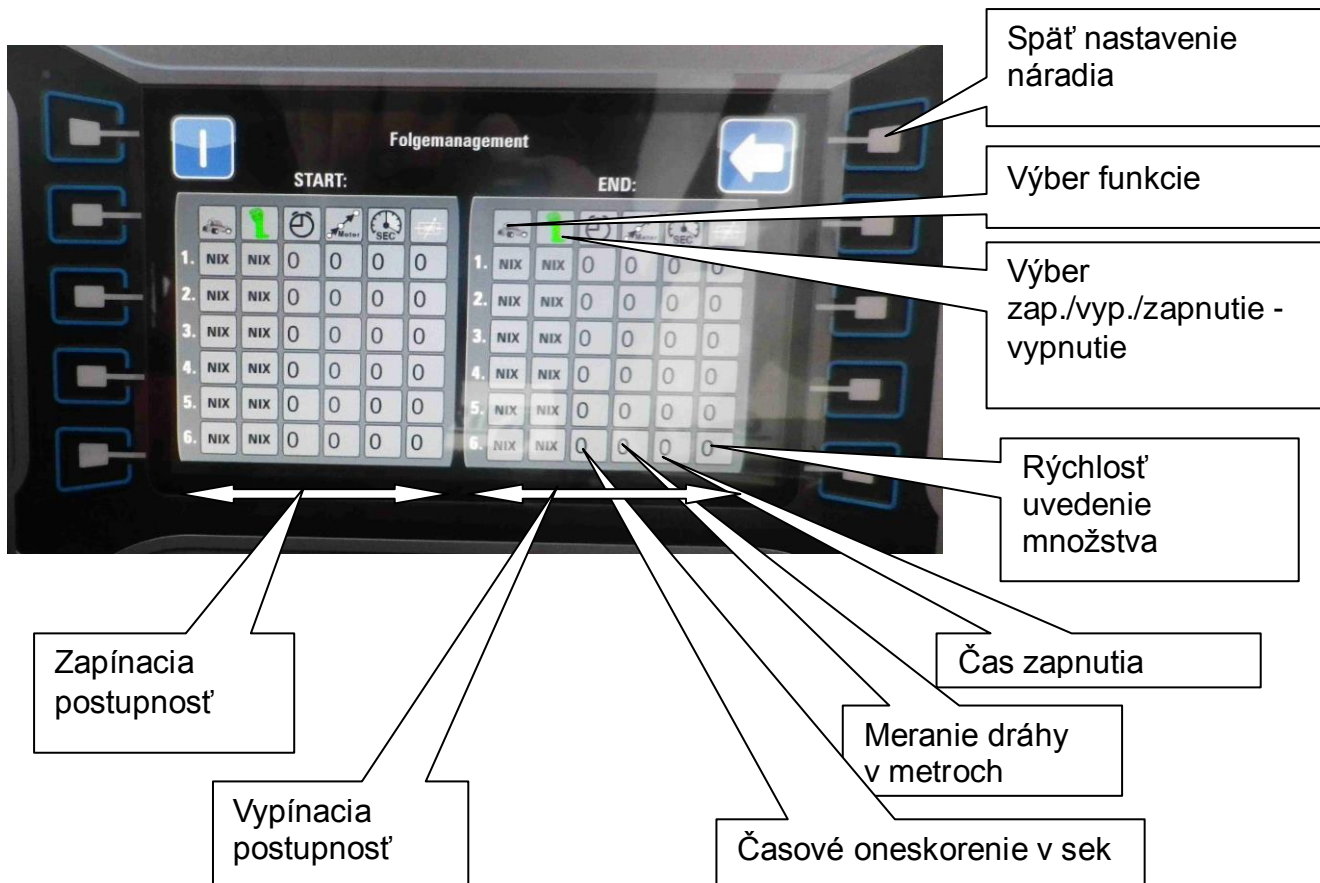
Dvočinný /jednočinný

Tlmenie kmitania západka / tuhé

Obmedzenie zdvihu zadný mechanizmus zdvihu

Obmedzenie zdvihu predný mechanizmus zdvihu

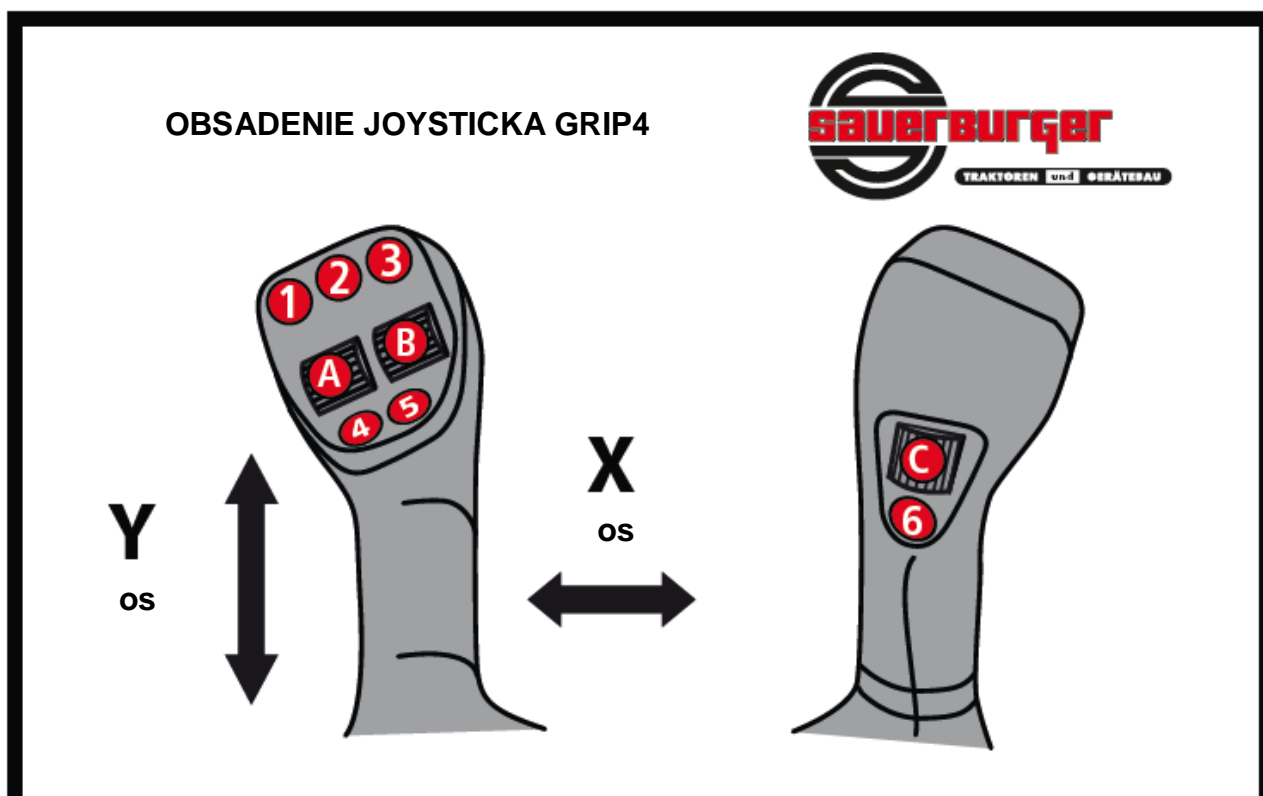
4.6.7 Úvratový manažment



4.6.8 Diagnostika



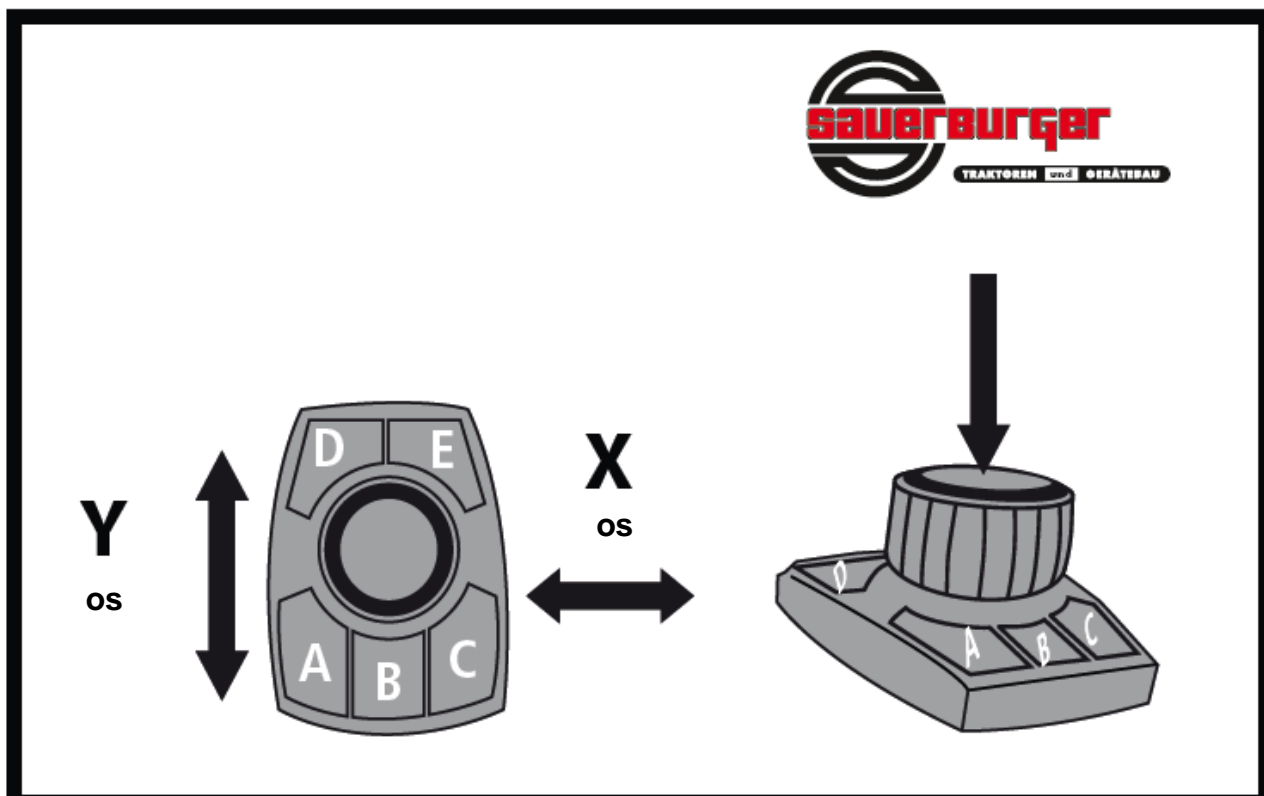
4.7 Obsadenie joysticku



Poz.	Funkcia	Tlačidlo / os	V kombinácii s tlačidlom 6	Komentár
1	Smer jazdy	Ručné koliesko A		
2	Bočné posunutie predný zdvíhací mechanizmus	Os X		
3	Jazdná páka (jazda joystickom)	Os Y		
4	Riadenie zadnej nápravy vľavo / vpravo	Ručné koliesko C		
5	Odľahčenie vpredu	Tlačidlo 1	V budúcnosti je aj úvrat'	
6	Deaktivácia tempomatu	Tlačidlo 2	Smer jazdy	
7	Aktivácia tempomatu	Tlačidlo 2	Tlačidlo 6 + smer jazdy	
8	Listovanie spôsobmi riadenia	Tlačidlo 3		
9	Listovanie režimami jazdy	Tlačidlo 2	Bez smeru jazdy	
10	Čelný zdvíhací mechanizmus zdvihnúť/ spustiť	Os Y	Tlačidlo 4	
11	Násuvný spoj predná časť 1	Os Y	Tlačidlo 5	červená
12	Násuvný spoj predná časť 2	Os Y	Ručné koliesko B hore	modrá
13	Násuvný spoj predná časť 3	Os Y	Ručné koliesko B dolu	žltá
14	Zadný zdvíhací mechanizmus zdvihnúť/ spustiť	Os X	Tlačidlo 4	
15	Násuvný spoj zadná časť 1	Os X	Tlačidlo 5	červená

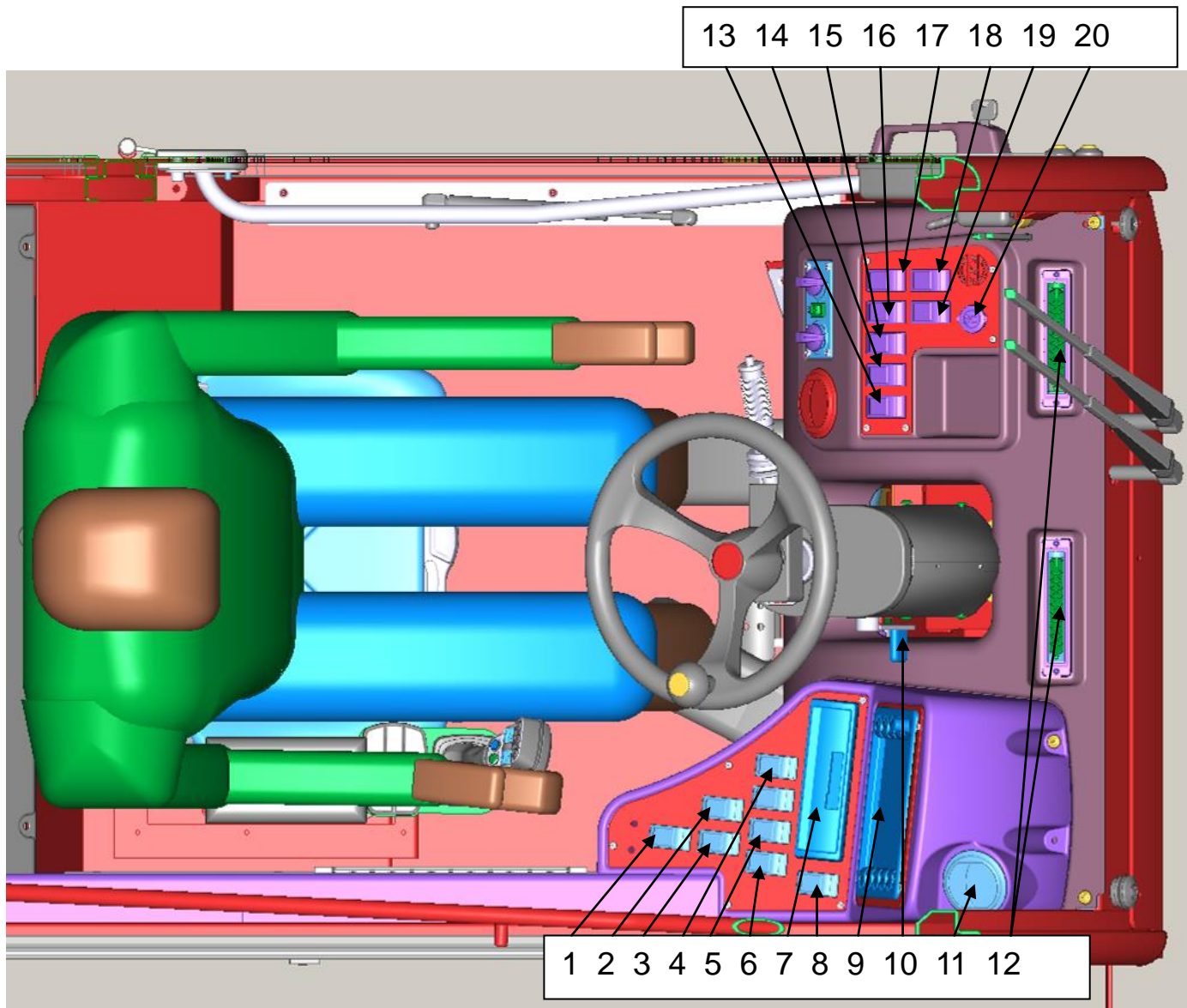
4.8 Rotary Encoder

Rotary Encoder je rozhranie obsluhy pre všetky vykonávané nastavenia, resp. ich zmenu prostredníctvom +/-.



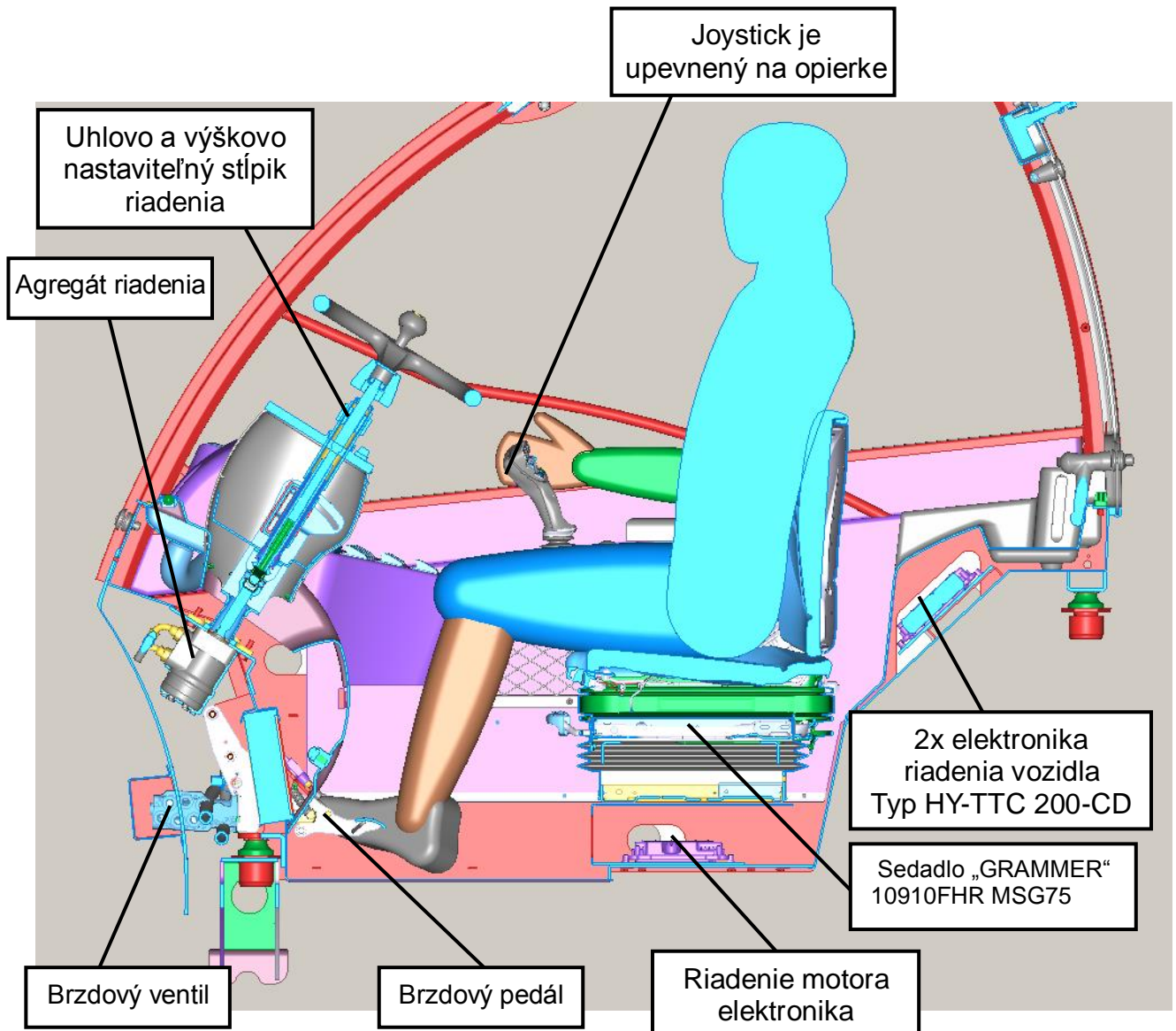
Poz.	Funkcia	Tlačidlo / os	Poznámka	Označenie
1	Naftový motor zap./vyp.	Tlačidlo D	Symbol na displeji	čierna
2	Tlmenie kmitania zap./vyp.		Automaticky rýchlosťou	
3	Zobraziť hlavnú stránku (úvodnú stránku)	Tlačidlo C		
4	Strana pre nastavenie pohonu	Tlačidlo B		
5	Strana pre nastavenie pracovnej hydrauliky	Tlačidlo A		
6	Na stranách pre nastavenie navigovať joystickom	Os X / Y Ručné koliesko		

4.9 Ovládanie na prístrojovej doske

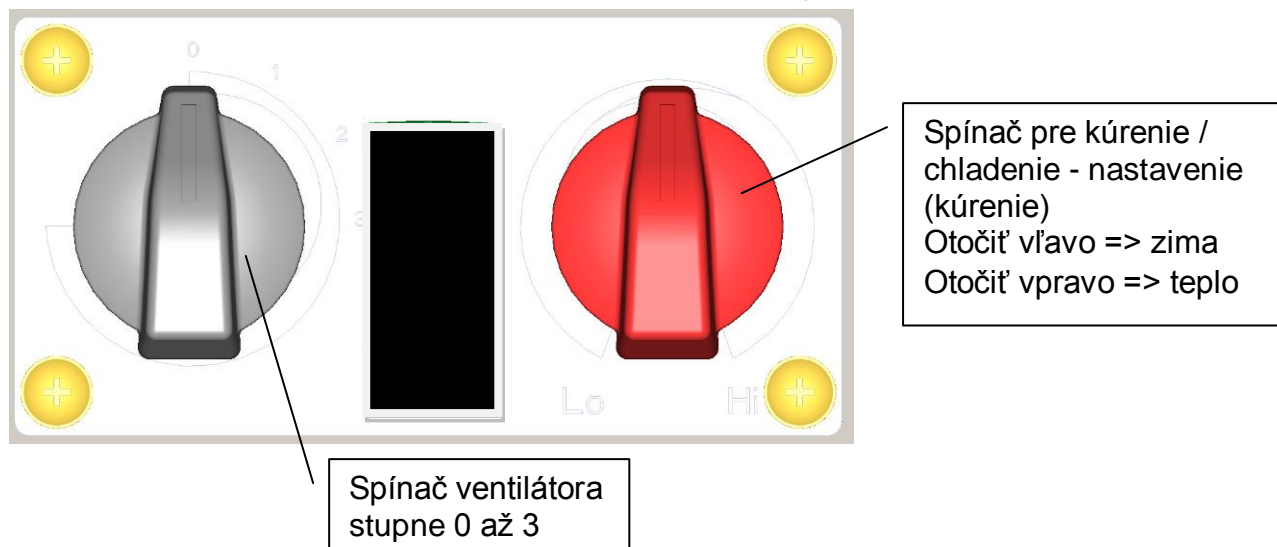


Poz.	Názov	Poz.	Názov
1	Voľné (pre možnosť)	11	Výstup vzduchu pre bočné okno
2	Spínač pre uzávierku predného a zadného diferenciálu	12	Výstup vzduchu pre čelné okno
3	Spínač pre uzávierku medzinápravového diferenciálu	13	Spínač pre stierač čelného skla
4	Spínač pre parkovaciu brzdú	14	Spínač pre stierač zadného skla
5	Spínač pre predný vývodový hriadeľ	15	Spínač pre vodu do ostrekovača
6	Spínač pre zadný vývodový hriadeľ	16	Spínač pre výstražné svetlá
7	Priečnik na rádio	17	Spínač pre otáčavé svetlo
8	Voľné (pre možnosť)	18	Výstražný spínač
9	Indikácia a obslužný displej	19	Voľné (možnosť)
10	Aretačná páka pre zoradenie stĺpika riadenia	20	Zásuvka 12 V

4.10 Obsluha kabíny vodiča



4.11 Ovládanie / vetranie / kúrenie na prístrojovej paneli (dolu).



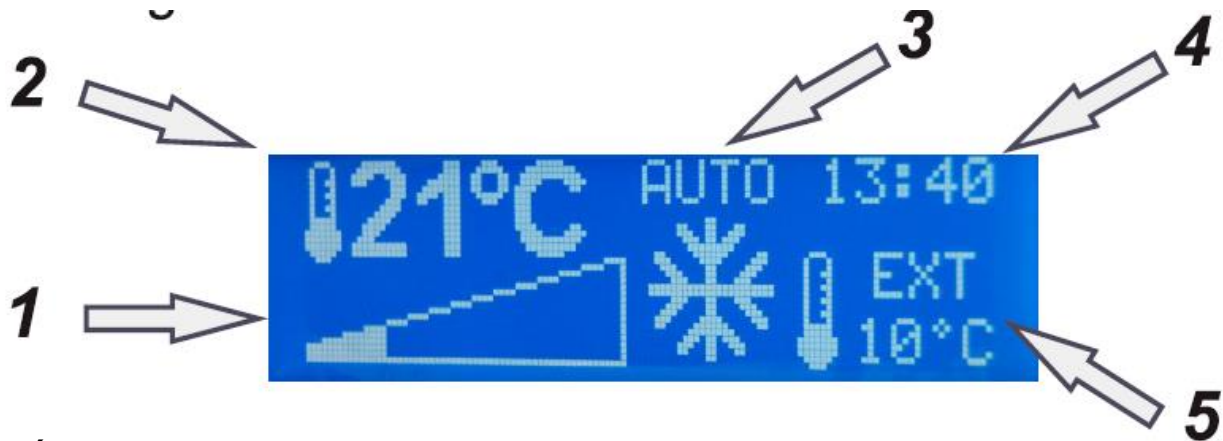
4.12 Ovládanie klimatizácie / ventilátora (hore) štandardná klíma

4.12.1 Klimatizácia / stupne fúkania

- (0) Ventilátor je vypnutý
- (1 / 2 / 3) Výber stupňov



4.12.2 Regulátor teploty (automatická klimatizácia)



1) Úroveň ventilátora

- 2) Nastavenie teploty
- 3) Indikácia stavu AC
- 4) Čas
- 5) Vonkajšia teplota

- 1) Zapnutie: stlačte tlačidlo, 2 sekundy podržte, displej zasvieti
- 2) Nastavenie ventilátora: stlačte tlačidlo 1x, ventilátor zasvieti, tlačidlo otočte vľavo =>



Kombinovaný spínač
stlačiť
otáčať => vpravo, vľavo

mínus vpravo => plus

- 3) Nastavenie teploty: tlačidlo stlačte 2x, zasvieti plocha pre nastavenie teploty.
- 4) AC manuálny režim 3x stlačte tlačidlo, zasvieti „kompresor“, tlačidlo otočte doľava => AC OFF, tlačidlo otočte doprava => AC ON.
- 5) Výber automatického alebo manuálneho režimu: tlačidlo stlačte 2x, zobrazí sa teplota. Tlačidlo otočte doľava => Lo , doprava => Hi.
- 6) Späť na pôvodné zobrazenie => tlačidlo stlačte a podržte 3 sekundy.
- 7) Nastavenie času: tlačidlo stlačte 5x, svieti režim Set, tlačidlo podržať 3 sek. Zobrazenie hodín je aktívne. Tlačidlo otočiť vpravo => + vľavo => -, na potvrdenie stlačiť tlačidlo, potom zvoliť minúty, tlačidlo ešte raz stlačiť na potvrdenie. Displej sa prepne späť na hlavné zobrazenie so správnymi hodinami.


4.12.3 Vypúšťacie dýzy vzduchu

Smer vypúšťania sa mení otáčaním, množstvo vypúšťaného vzduchu sa reguluje zmenou nastavenia klapiek.

4.12.4 Prevádzka

- Klimatizácia je pripravená na prevádzku len keď motor beží.
- Počas prevádzky vzniká kondenzát nad strechou.
- Klimatizácia slúži aj na vysušovanie vzduchu v kabíne. Kúrenie a klimatizácia sa musia vtedy prevádzkovať spoločne.
- Vzduchové dýzy musia byť vždy otvorené.
- Po dosiahnutí požadovanej teploty spínač ventilátora **(1)** nastavte podľa osobného komfortu.
- Príliš vysoké teplotné rozdiely môžu mať negatívny dopad na zdravie! Odporúčaný je teplotný rozdiel 5° - 6 °C v porovnaní s vonkajším vzduchom.
- Ak je klimatizácia zapnutá, dvere a okná kabíny musia byť zatvorené, aby sa dosiahol čo najlepší výkon chladenia (systém cirkulujúceho vzduchu)!
- Ak je vozidlo príliš vyhriate (napr. dlhšia doba státia na slnku), odporúča sa najskôr nechať okná počas jazdy niekoľko minút otvorené tak, aby horúčava mohla unikáť. Klimatizáciu zapnite až neskôr (úspora energie).
- Nasávanie vzduchu kondenzátora, resp. výparníka je potrebné čistiť denne a v prípade potreby (napr. pri silnom znečistení) aj viackrát za deň.
- Pri vysokej vlhkosti vzduchu by sa vetrací ventilátor nemal nastavovať na najnižší stupeň, aby sa tak zabránilo tvorbe ľadu na výparníku. Ľadom pokrytý výparník by mohol výrazne znižovať výkon a dokonca spôsobiť škody!

V prípade vysokej vlhkosti vzduchu, daždi / snehu a vyzrážanej pary na oknách zapnite klimatizáciu a súčasne okno mierne otvorte nech môže vzduch v kabíne cirkulovať – kúrenie nastavte podľa potreby.

	VAROVANIE
	<p>Nebezpečenstvo poranenia a úrazu!</p> <ul style="list-style-type: none">• Zabráňte akémukoľvek kontaktu s kvapalným chladiacim prostriedkom!• Pri kontakte s očami vypláchnite čistou vodou, okamžite vyhľadajte lekára!• Údržbu a opravy smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci!• Na častiach cirkulácie chladiaceho prostriedku a v jeho bezprostrednej blízkosti sa nesmie zvráť → nebezpečenstvo otravy!• Maximálna okolitá teplota pre chladiaci prostriedok cca 80 °C!

Ak by klimatizačné zariadenie nefungovalo optimálne, okamžite ho zastavte a čo najskôr ho nechajte skontrolovať v odbornom servise – NIKDY neopravujte sami!

- Kondenzátor čistite denne. V prípade upchatia sa teplo nemôže odvádzať, chladiaci prostriedok sa zahrieva a rozťahuje sa. Tým vzniká tlak v systéme. Systém môže prasknúť a chladiaci prostriedok unikne, klimatizačné zariadenie potom nie je funkčné – existuje možné ohrozenie životného prostredia!

OZNÁMENIE

Klimatizačné zariadenie je naplnené chladiacim prostriedkom R 134a bez obsahu FCKW.

Klimatizačné zariadenie sa musí raz za mesiac uviesť do prevádzky minimálne na cca 10 minút!

Údržba a opravy vyžadujú špeciálne odborné znalosti, a preto sa smú vykonávať len v autorizovanom servise!

Kondenzátor a výparník sa musia udržiavať čisté – v opačnom prípade vznikajú škody na klimatizačnom zariadení!

Pozri údržbu klimatizačného zariadenia! V zariadení WA69120.

5 Sedadlo(á) vodiča

5.1 Mechanicky odpružené

Typ MSG 85 / 721 firma GRAMMER

5.1.1 Nastavenie chrbtovej opierky

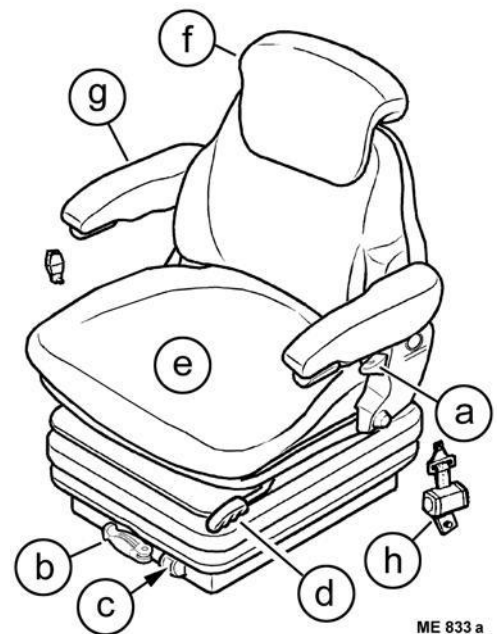
Na uvoľnenie zadnej opierky potiahnite blokovaciu páku nahor. Pri odblokovaní netlačte proti chrbtovej opierke. Súčasným zaťažovaním a odľahčovaním chrbtovej opierky dosiahnete požadovanú polohu. Na zaistenie opierky páku znovu pustíte. Po zablokovaní sa nesmie dať s chrbtovou opierkou pohybovať.

5.1.2 Nastavenie hmotnosti

Príslušná hmotnosť vodiča by sa mala nastavovať pri nezaťaženom sedadle vodiča otáčaním páky na nastavenie hmotnosti.

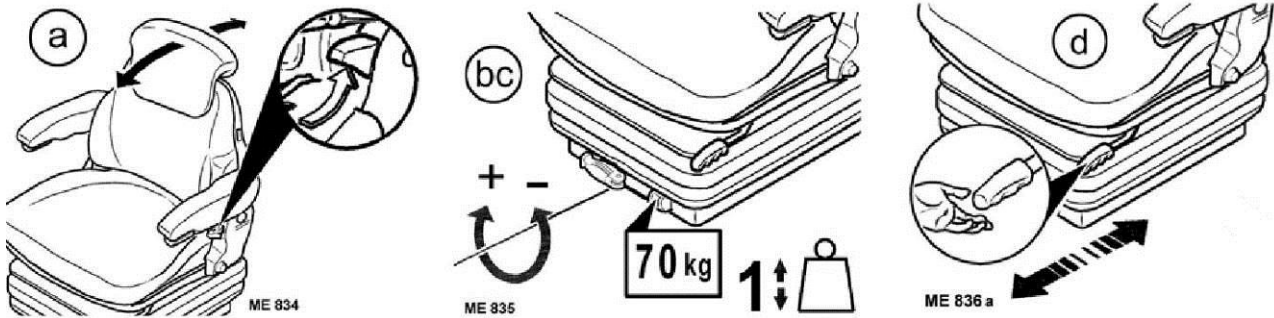
5.1.3 Indikácia nastavenej telesnej hmotnosti

Nastavená hmotnosť vodiča sa dá zistiť v priehľadnom okienku.



5.1.4 Pozdĺžne nastavenie

Potiahnutím blokovacej páky nahor sa uvoľní pozdĺžne nastavenie. Blokovaciu páku je potrebné zablokovat' v požadovanej polohe. Po zablokovaní sa sedadlo vodiča nesmie dať posúvať do iných polôh.



5.1.5 Výškové nastavenie zdvihnutím sedadla

Výškové nastavenie sa dá upravovať vo viacerých stupňoch. Sedadlo vodiča zdvíhajte podľa potreby kým počuteľne nezaklapne. Keď sa sedadlo vodiča zdvihne cez posledný stupeň (doraz), sedadlo klesne do najnižšej polohy.

5.1.6 Predĺženie chrbtovej opierky*

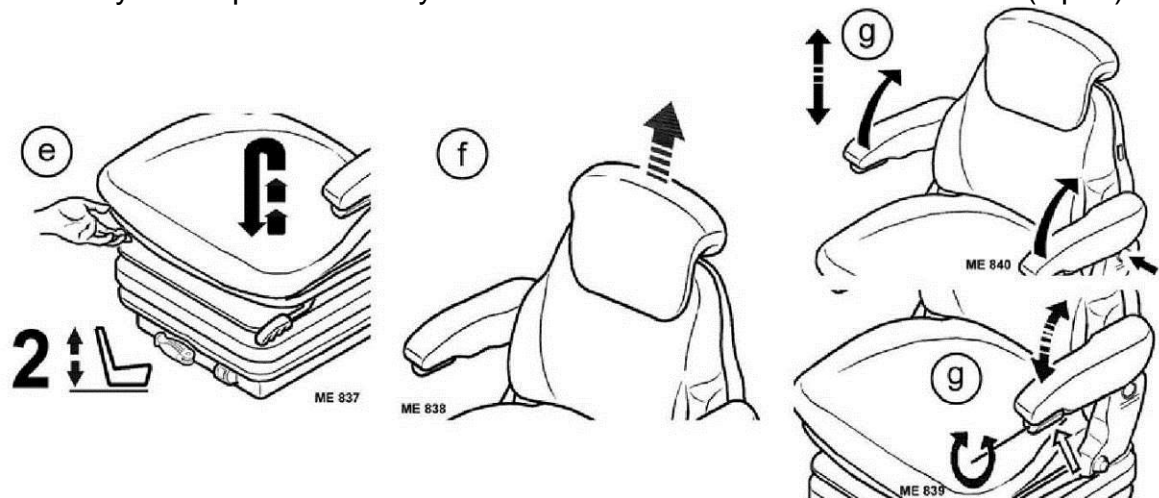
Chrbtová opierka sa dá individuálne výškovo upravovať ťahaním cez citeľné zarážky až na doraz. Na skrátenie predĺzenej chrbtovej opierky je potrebné koncový doraz silou pretlačiť.

5.1.7 Opierky na ruky*

V prípade potreby sa dá výška opierok na ruky individuálne upraviť alebo sa dajú vyklopiť dozadu. Na nastavenie výšky opierok na ruky sa okrúhly uzáver (šípka) vytiahne z krytu. Uvoľnite šesťhrannú maticu (veľkosť kľúča 13 mm), opierku dajte do požadovanej polohy a maticu znovu utiahnite. Odstránený kryt pritlačte na maticu.

5.1.8 Sklon opierok na ruky

Pozdĺžny sklon opierok na ruky sa dá zmeniť otáčaním ručného kolieska (šípka).

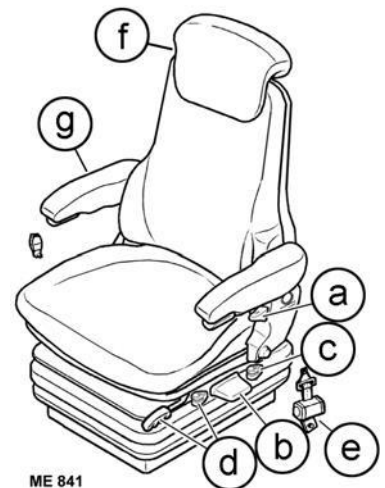


5.2 Pneumaticky odpružené sedadlo vodiča

Typ MSG 75 AL / 721

5.2.1 Nastavenie chrbtovej opierky

Na uvoľnenie zadnej opierky potiahnite blokovaciu páku nahor. Pri odblokovaní netlačte proti chrbtovej opierke. Súčasným zaťažovaním a odľahčovaním chrbtovej opierky dosiahnete požadovanú polohu. Na zaistenie opierky páku znovu pustíte. Po zablokovaní sa nesmie dať s chrbtovou opierkou pohybovať.



5.2.2 Nastavenie hmotnosti (1)

Príslušná hmotnosť vodiča sa musí nastavovať krátkym ťahaním ovládacej páky automaticky keď vozidlo stojí a sedadlo vodiča je zaťažené. Sedadlo sa musí nastavovať pri absolútne pokojnom sedení.



VAROVANIE

Pred nastavením hmotnosti nastavte tlmič nárazov na MÄKKÝ.

5.2.3 Výškové nastavenie (2)

Výška sa dá plynule pneumaticky nastaviť. Ťahaním alebo tlačením ovládacej páky (šípka) sa dá meniť výška sedadla. Ak sa pri tom dosiahne horný alebo dolný koncový doraz nastavenia výška sa automaticky upraví tak, aby bol zabezpečený minimálny zdvih pružiny.

Na zabránenie poškodenia stláčajte kompresor max. 1 min.

	VAROVANIE
	Pred nastavením výšky nastavte tlmič nárazov na MAKKÝ.

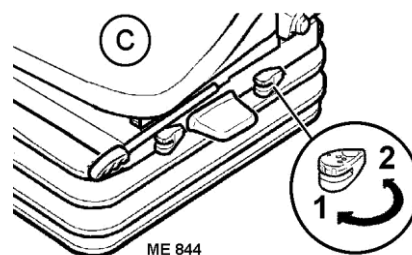
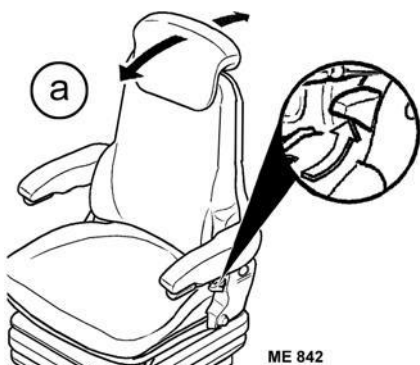
5.2.4 Tlmenie nárazov

Tlmenie sedadla sa dá prispôbiť podľa vozovky, resp. podľa charakteru terénu. Komfort pruženia si môžete upraviť individuálne:

Páku otáčajte až do požadovaného nastavenia a pustite.

1 → mäkký

2 → tvrdý



6 Stípič riadenia / spínače na stípiču riadenia



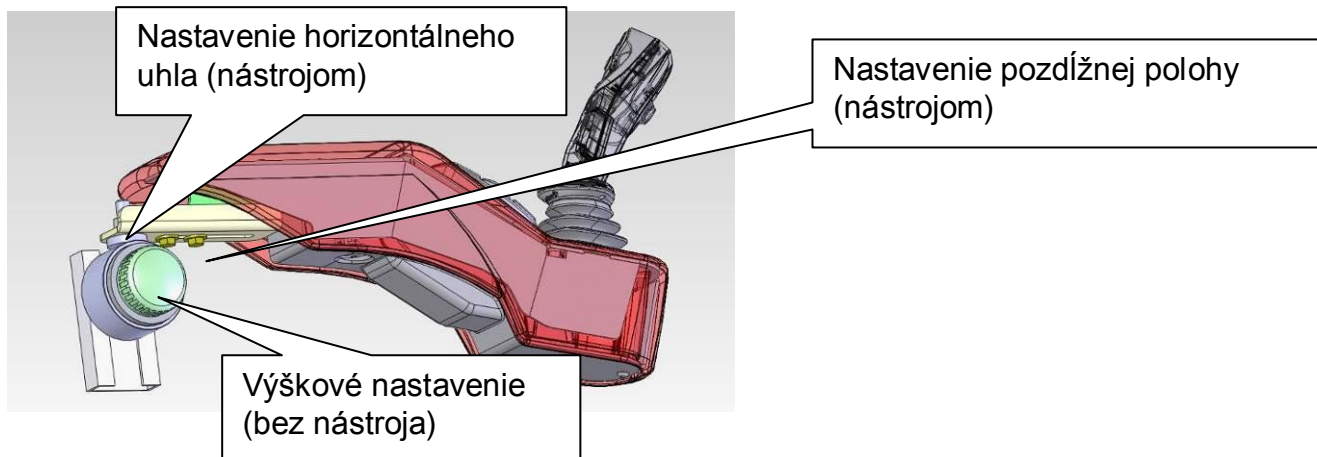
Spínač na stípiču riadenia: → ovládanie smeroviek, stretávacieho osvetlenia, diaľkového osvetlenia, klaksónu

Štart (kľúč zapaľovania)

Páka na nastavenie sklonu a výšky stípiča riadenia

Spínač pre polohové svetlo/stretávacie svetlo

7 Opierka ruky/držiak joysticku; nastavenia



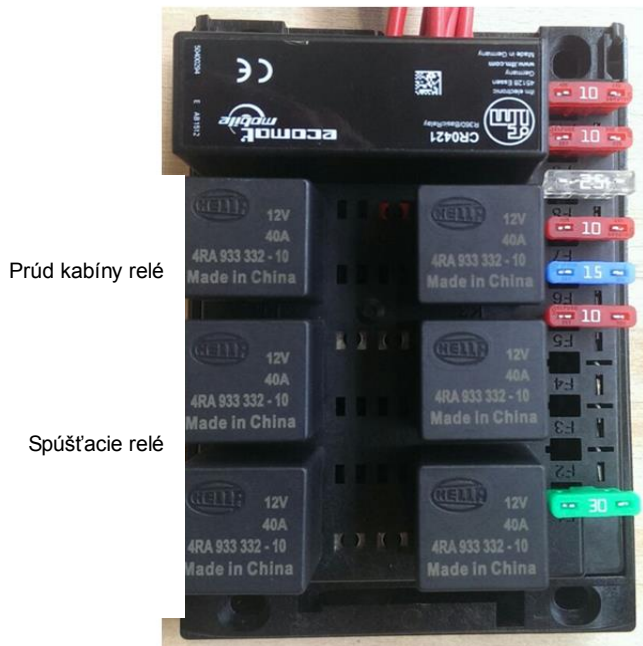
Nastavenie horizontálneho uhla (nástrojom)

Nastavenie pozdĺžnej polohy (nástrojom)

Výškové nastavenie (bez nástroja)

8 Elektrické poistky:(na konzole sedadla)

Držiak poistky relé predohrevu
50 A



Prúd kabíny relé

Spúšťacie relé

- F10: 10 A riadenie motora
- F9: 10 A senzorika motora
- F8: 25 A ovládanie pracovnej hydrauliky
- F7: 10 A snímač pracovnej hydrauliky
- F6: 15 A riadenie hnacieho mechanizmu
- F5: 10 A snímač hnacieho mechanizmu

F1: 30 A KI (spínacia skrinka / svetlo)

Relé hlavného prúdu 1-3

Smer jazdy vpravo

Smer jazdy vľavo

Poistky pod sedadlom

- F11: 10 A výstražné svetlo
- F12: 10 A parkovacie svetlo vľavo
- F13: 10 A parkovacie svetlo vpravo
- F14: 10 A stretávacie svetlo
- F15: 10 A diaľkové svetlo
- F16: 10 A smerovky / klaksón a predný stierač
- F17: 10 A brzdomé svetlo
- F18: 30 A prúd kabíny



- F21: 15 A zásuvka
- F22: 15 A kúrenie / vetranie
- F23: 15 A rádio
- F24: 15 A stierač zadný
- F25: 10 A otáčavé svetlo
- F26: 10 A reflektor predný
- F27: 20 A reflektor zadný
- F28: 15 A 3 pólová zástrčka




9 Prevádzka

9.1 Denne pred uvedením do prevádzky


(Ďalšie údaje v prílohe WA69120)

1. Skontrolujte hladinu motorového oleja.
2. Skontrolujte stav chladiacej kvapaliny vo vyrovnávacej nádrži (pod horným krytom).
3. Skontrolujte vzduchový filter.
4. Skontrolujte stav oleja v olejovej nádrži.

	VAROVANIE
	<p>Palivo tankujte len ak je motor vypnutý!</p> <p>Zákaz fajčiť! Udržiavajte mimo dosahu otvoreného ohňa!</p> <p>Nebezpečenstvo požiaru!</p> <p>Skôr, ako dotankujete palivo, motor a zahriate časti nechajte dostatočne vychladnúť. Udržiavajte mimo dosahu iskier, otvoreného ohňa, resp. palivovej nádrže.</p>

5. Skontrolujte stav paliva.
Ak je to možné, denne po ukončení práce, natankujte plnú nádrž.
Tým pomôžete pri obmedzovaní tvorby kondenzátu v nádrži.
6. Skontrolujte dopravnú a prevádzkovú bezpečnosť.

9.2 Uvedenie do prevádzky

	VAROVANIE
	<p>Vodič by mal byť zdravý a vyspatý!</p> <p>V prípade potreby si urobte prestávku, dodržiavajte tiež predpísané časy odpočinku! Vozidlo uvádzajte do prevádzky len ak sú nainštalované všetky bezpečnostné zariadenia! Podpora riadenia servočerpadlom funguje len pri spustenom motore.</p> <p>Ovládacia sila vynaložená na vedenie výrazne stúpa ak je motor odstavený!</p>

1. **Nastavte si sedadlo** – podľa telesnej veľkosti a hmotnosti.
2. **Nastavte si spätné zrkadlo** tak, aby ste videli celú vozovku a pracovný priestor vzadu!
3. **Aktivujte parkovaciu brzdu.**
4. **Kľúč zapalovania dajte do polohy (I).**



- Zsvietia kontrolky „kontrola nabíjania, tlak motorového oleja a výpadok brzdového okruhu“.
- Zsvietí kontrolka „riadenie všetkých kolies ak je predvolená.“
- Svietia kontrolky „rovné postavenie kolies“.


5 Kľúč zapaľovania dajte do polohy (II)

Kontrolka „žeravenie“ svietí dovtedy, kým prebieha automatické žeravenie (žeravenie je potrebné len pri studenom motore).


6 Naštartujte motor

- Keď kontrolka „žeravenie“ zhasne, motor hneď naštartujte.
- Spúšťač spínač žeravenia dajte do polohy (III).
- Neštartujte dlhšie ako 10 sekúnd.
- Ak motor nenaskočí: štartovanie zopakujte po jednej minúte.
- Keď motor naskočí: kľúč zapaľovania pustite.
- Kontrolky „kontrola nabíjania, tlak motorového oleja a výpadok brzdového okruhu“ musia zhasnúť.

9.3 Pokyny pre jazdu

	VAROVANIE
	<p>Počas jazdy nikdy nenaskakujte alebo nevyskakujte!</p> <p>Pred jazdou do zákruty znížte rýchlosť jazdy – berte do úvahy rozmery prečnievania, príp. zotrvačnú hmotnosť namontovaného neseného náradia!</p> <p>Jazdy do svahu len so silovým záberom (musí byť zapnuté skupinové radenie)!</p> <p>Dodržiavajte maximálnu celkovú hmotnosť a tiež aj maximálne zaťaženie náprav a neprekračujte ich!</p>

9.4 Prevádzka pri studenom stave vozidla, resp. pri nízkych vonkajších teplotách

	VAROVANIE
	Pomocné štartovacie kvapaliny sa pri tomto type motora nesmú používať!

- Batéria musí byť úplne nabitá.
- V motorovom okruhu musí byť dostatok nemrznúcej zmesi – vždy skontrolujte!
- Zvlášť pri nízkych vonkajších teplotách vždy zabezpečte, aby sa z predradeného čističa paliva denne vypúšťala voda.

Pri veľmi nízkych vonkajších teplotách sa môže stať, že riadenie a pracovná hydraulika (kým sa olej nedostane na prevádzkovú teplotu) budú reagovať pomalšie.

9.5 Vyčistiť filter sadzí vzetového motora



9.5.1 Automatický proces obnovy:

Približne po 30 pracovných hodinách sa spustí proces obnovy filtra sadzí vzetového motora (môže sa meniť podľa zaťaženia motora). To prebieha automaticky počas prevádzky. Rozpoznať sa to dá zasvietením poz. 1 a 2 (pozri obrázok hore). S vozidlom môžete pracovať ďalej ako obvykle. Zvýšia sa len otáčky motora. **DÔLEŽITÉ: V ŽIADNOM PRÍPADE MOTOR NEVYPÍNAJTE!** Po ukončení procesu obnovy motor dosiahne znovu svoje bežné otáčky a symboly poz. 1 a 2 zhasnú.

Pri tomto procese sa filter častí vypáli. **VAROVANIE!** Pri tom vznikne vysoká teplota a tým aj nebezpečenstvo požiaru (ak sa v okolí nachádza napr. suchá slama). V tomto prípade sa proces môže prerušiť. K tomu musíte stlačiť tlačidlo poz. 4! Proces môžete prerušiť len raz, pretože v opačnom prípade sa filter častíc poškodí!

9.5.2 Proces vynútenej obnovy:

Pri procese vynútenej obnovy je filter sadzí vzetového motora kompletne zanesený časticami a symboly poz. 1, 2 a 3 zasvietia.

Ak svietia tieto tri symboly, musíte spustiť vynútený proces obnovy. Grip4 odstavte na bezpečnom mieste, nesmie sa vyskytovať nebezpečenstvo požiaru. Pre spustenie procesu musíte dodržať nasledovný postup:


1. Naštartujte motor.
2. Zараďte neutrál.
3. Musí byť aktivovaná parkovacia brzda.
4. Motor musí bežať.
5. Stláčajte tlačidlo poz. 5 kým motor samočinne nezvýši otáčky.

Počas procesu vynútenej obnovy, prosím, dodržiavajte:

- 1. Kým nie je proces vynútenej obnovy ukončený, v žiadnom prípade vozidlo nevypínajte.**
- 2. Počas procesu sa vozidlo nesmie obsluhovať.**

Proces je ukončený vtedy (po cca 5 – 15 minútach), keď má motor svoje normálne otáčky a symboly poz. 1, 2 a 3 zhasli.

9.6 Jazda v teréne

	VAROVANIE
	<p>Použitie neseného náradia v teréne: V závislosti od použitia nesené náradie znižuje stabilitu vozidla. Rešpektujte preto hlavne tieto pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none">• Rýchlosť vozidla vždy upravte podľa terénu a pôdnych pomerov.• Pred jazdou v teréne zapnite pohon predných kolies.• Znížte nerovnomerné zaťaženie náprav vyvažovacím závažím.• Vyhýbajte sa prudkým manévrom počas jazdy a zmenám rýchlosti jazdy.• Na prednom zdvíhacom mechanizme zapnite odľahčenie náradia – „odľahčením“ neseného náradia uloženého pri zemi sa zvýši stabilita a povrchová priľnavosť.• Použite riadenie krabím chodom.• Na svahu vždy jazdite s (ťažším) neseným náradím do kopca.• Pri otáčaní v žiadnom prípade nezdvíhajte nesené náradie celkom hore, ale držte ho tesne nad zemou.• Pri jazde po vrstevnici: s hydraulickým posúvaním do strán čelného zdvíhacieho mechanizmu (ak je tak vozidlo vybavené) posúvajte nesené náradie po svahu – tým sa zvýši stabilita, povrchová priľnavosť a trakcia.• Rešpektujte polohu ťažiska.• Nikdy nejazdite po vrstevnici na mokrom a sypkom podklade. Nebezpečenstvo bočného skĺznutia a prevrátenia → prípadne namontujte prídavné kolesá. Tie znižujú nielen nebezpečenstvo prevrhnutia, zabezpečujú zariadeniu aj lepšiu stabilitu proti bočnému skĺznutiu.• Skontrolujte tlak vzduchu v kolesách – o čo nižší tlak vzduchu, o to lepšia stabilita. (Rešpektujte údaje výrobcu pneumatík, v opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo stiahnutia pneumatiky z obruče!)

VAROVANIE


Brzdiace zariadenie prívesu:

Navrhnuté nie je žiadne brzdiace zariadenie prívesu.

Prevádzka prívesu bez brzdy len do max. celkovej hmotnosti prívesu: 2.500 kg

Prevádzka prívesu s nájazdovou brzdou len do max. celkovej hmotnosti prívesu: 12.000 kg

9.7 Jazda zo svahu

	VAROVANIE
	<p>Nasadenie v teréne s neseným náradím: V závislosti od použitia znižuje nesené náradie stabilitu vozidla, rešpektujte preto, prosím, hlavne nasledovné pokyny. Tieto pokyny nie sú úplné:</p> <ul style="list-style-type: none">• Rýchlosť vozidla vždy upravte podľa terénu a pôdnych pomerov.• Pri jazde zo svahu upravte jazdu podľa sklonu svahu, poveternostných podmienok a pôdnych pomerov, resp. rýchlosť jazdy znížte.• Pred jazdou v teréne zapnite pohon predných kolies.• Znížte nerovnomerné zaťaženie náprav vyvažovacím závažím.• Vyhýbajte sa prudkým manévrom počas jazdy a zmenám rýchlosti jazdy.• Na prednom zdvíhacom mechanizme zapnite odľahčenie náradia – „odľahčením“ neseného náradia uloženého pri zemi sa zvýši stabilita a povrchová priľnavosť.• V prípade potreby použite riadenie krabím chodom.• Na svahu vždy jazdite s (ťažším) neseným náradím do kopca.• Pri otáčaní v žiadnom prípade nezdvíhajte nesené náradie celkom hore, ale držte ho tesne nad zemou.• Pri jazde po vrstevnici: s hydraulickým posúvaním do strán čelného zdvíhacieho mechanizmu (ak je tak vozidlo vybavené) posúvajte nesené náradie po svahu – tým sa zvýši stabilita, povrchová priľnavosť a trakcia.

9.8 Jazda po verejných komunikáciách

	VAROVANIE
	<p>Pri jazde po verejnej komunikácii sa musí používať predné riadenie!</p>

- Dodržiavajte zákonné predpisy.
- Dodržiavajte pravidlá cestnej premávky.
- Pri nadstavbách, ktorými by sa prekročili maximálne prípustné rozmery, sa musia dodržiavať zákonné predpisy príslušného štátu (zmena osvetlenia, zabezpečenie výhľadu cez spätné zrkadlo, sprievodné vozidlo, ...).
- Nesené náradie, ktoré prekračuje maximálne prípustné rozmery, sa musí príslušne označiť a zabezpečiť.

9.9 Uzávierky diferenciálu

Stlačením spínača na prístrojovej doske predvolíte uzávierky diferenciálu. Pri synchronnom pohybe príslušných kolies sa uzávierky diferenciálu pružením potom zapnú alebo vypnú.

Na prístrojovej doske zasvietia kontrolky a ostanú svietiť dovtedy, kým sú uzávierky diferenciálu skutočne uzavreté.

- Uzávierka diferenciálu prednej nápravy
- Uzávierka diferenciálu zadnej nápravy
- Uzávierka medzinápravového diferenciálu

VAROVANIE



Uzávierky diferenciálu používajte len pri pomalých jazdách v teréne.

Viesť vozidlo s uzavretým predným a zadným diferenciálom je zakázané!

VAROVANIE



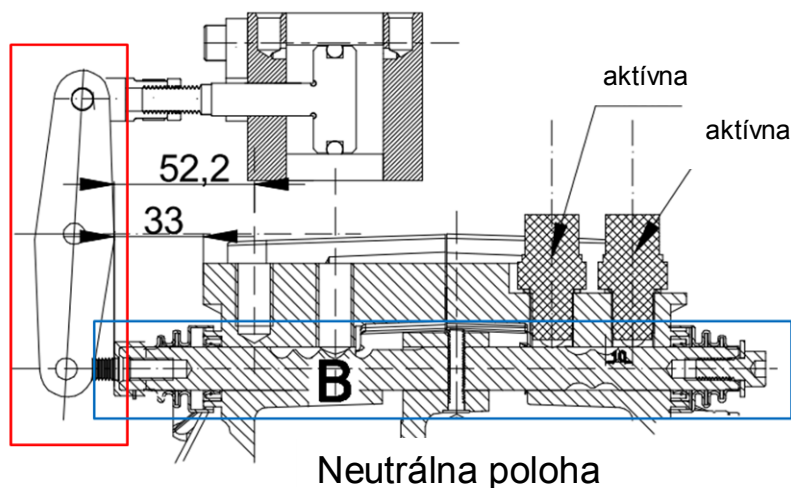
Radenie prostredníctvom skupinovej prevodovky je možné len v stave nečinnosti!

9.10 Odtiahnutie

OZNÁMENIE

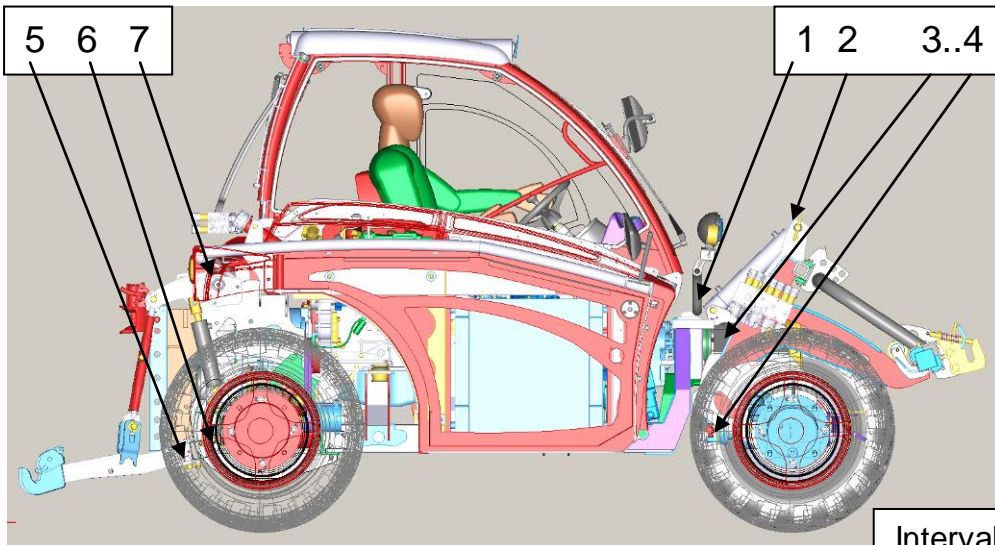
Vozidlo v princípe nie je možné odtiahnuť, pretože skupinová prevodovka, resp. hydrostat sú stále v zábere.

Vo výnimočných prípadoch môže byť však prevodovka daná do nulovej polohy. Ak to elektricky nie je možné, na prevodovke môžete odstrániť páku (obrázok dolu, označený červenou farbou) a hriadeľ (označený modro) zasunúť alebo vysunúť na rozmer 33 mm. Potom brzdu povoľte.



10 Plán mazania

(Detailne v návode na údržbu WA 69120)



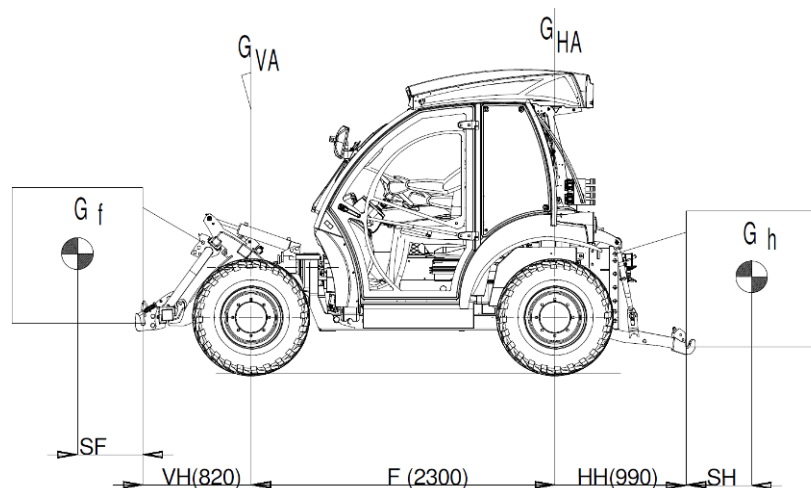
Interval mazania: každých
100 prevádzkových hodín

Poz.	Počet mazacích hlavíc	Názov
1	1	Spodný kĺb - hydraulický valec - predný zdvíhací mechanizmus
2	1	Horný kĺb - hydraulický valec – predný zdvíhací mechanizmus
3	1	Kyvadlový kĺb
4	2	Kĺb predný zdvíhací mechanizmus dolu
5	2	Vertikálny kĺb – spodná tyč riadenia
6	2	Horizontálny kĺb – horná tyč riadenia
7	2	Záves kĺbovej vzpery – zadný zdvíhací mechanizmus

OZNÁMENIE

**Všetky kĺby zdvíhacieho mechanizmu, ktoré nie sú vybavené mazacou hlavicom, by sa mali mazat' každých 100 prevádzkových hodín!
Tiež sa musia namazať pred umývaním tlakovou vodou!**

11 Výpočet zaťaženia náprav



S_F : ťažisko predné náradie (úchyt až ťažisko)

V_H : vzdialenosť prednej nápravy po úchyt

F : rázvor kolies

H_H : vzdialenosť zadná náprava po úchyt

S_H : ťažisko zadné náradie (úchyt až ťažisko)

G_{VA} : vlastná hmotnosť predná náprava (1460 Da/N)

G_{HA} : vlastná hmotnosť zadná náprava (1980 Da/N)

G_F : hmotnosť predné nesené náradie (ťažisko)

G_H : hmotnosť zadné nesené náradie (ťažisko)

11.1.1 Výpočet zaťaženia prednej nápravy:

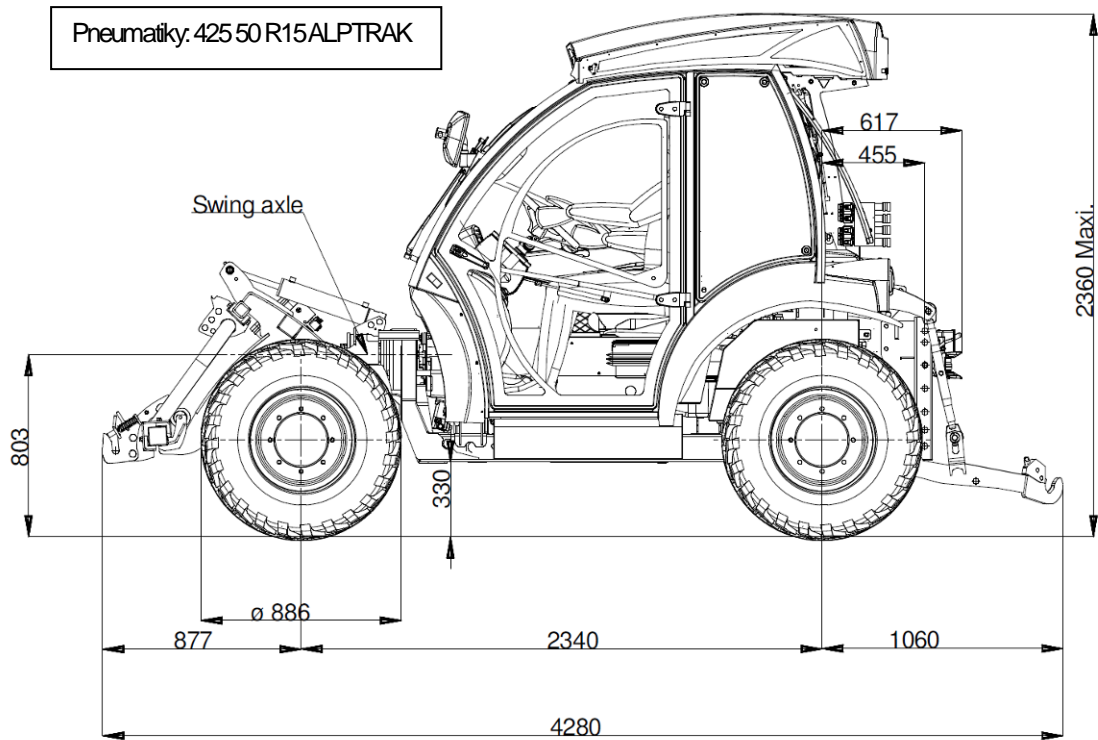
$$VA = \frac{G_F (F + V_H + S_F) + G_{VA} \cdot F - G_H \cdot (H_H + S_H)}{F} \leq \text{príp. } VA$$

11.1.2 Výpočet zaťaženia zadnej nápravy:

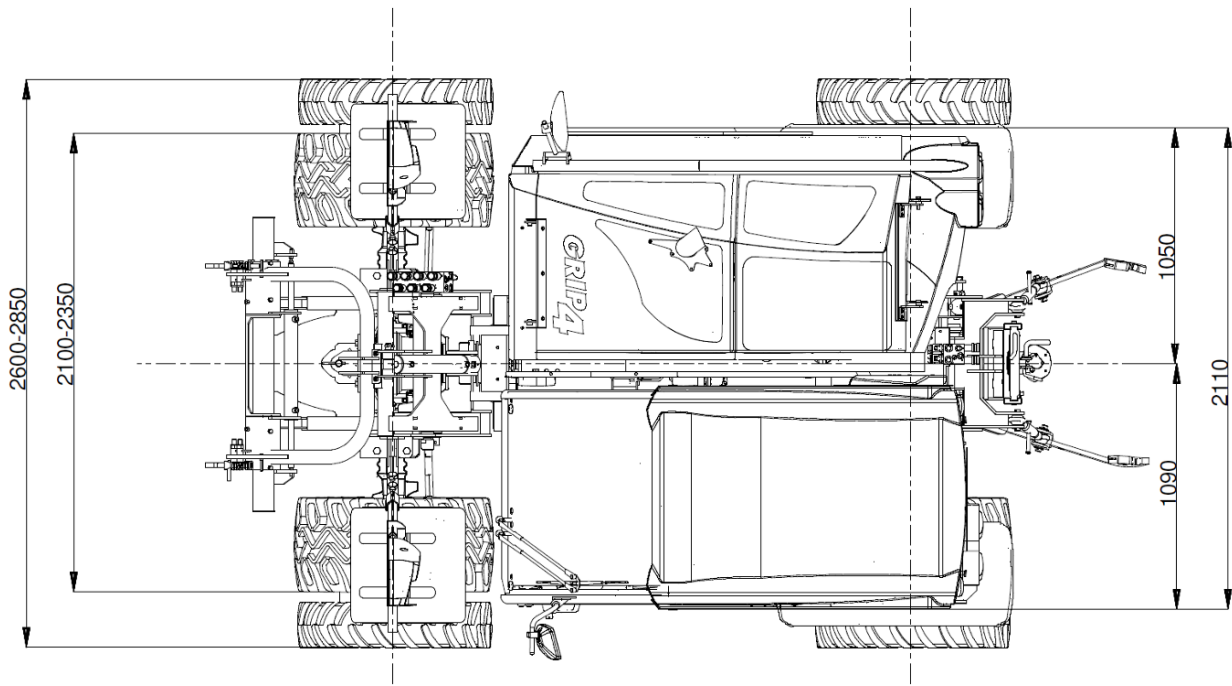
$$HA = \frac{G_H (F + H_H + S_H) + G_{HA} \cdot F - G_F \cdot (V_H + S_F)}{F} \leq \text{príp. } HA$$

12 Rozmery a hmotnosti

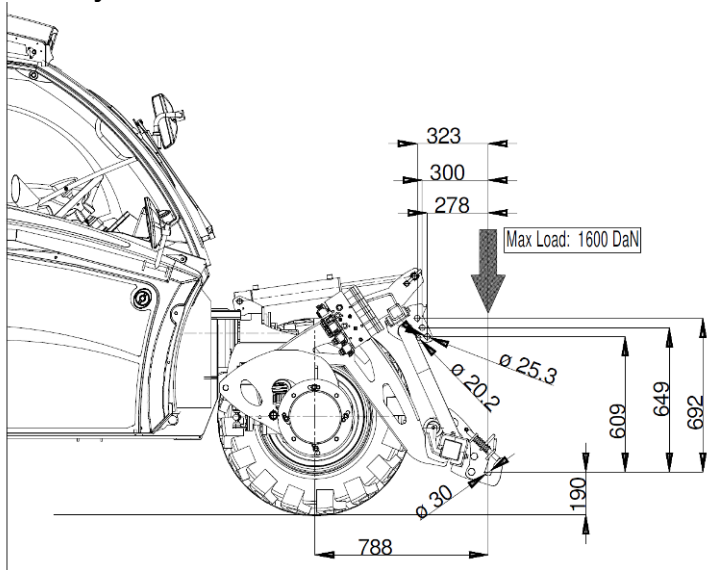
Pohľad z boku (vľavo)



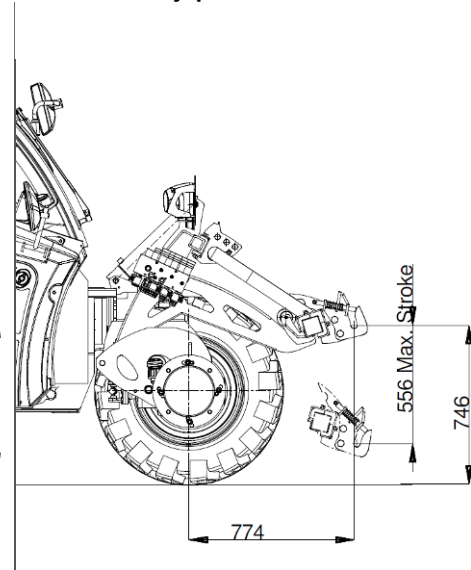
Pohľad zhora



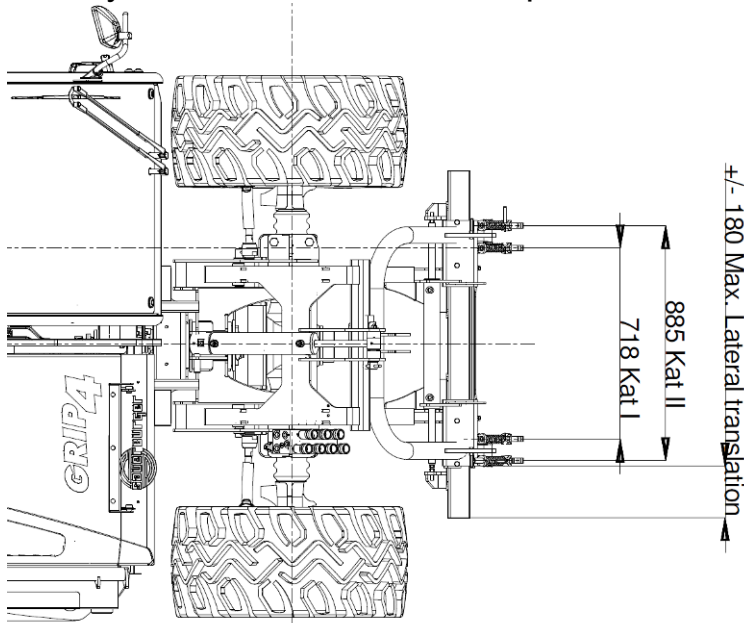
Predný zdvíhací mechanizmus



V hornej polohe

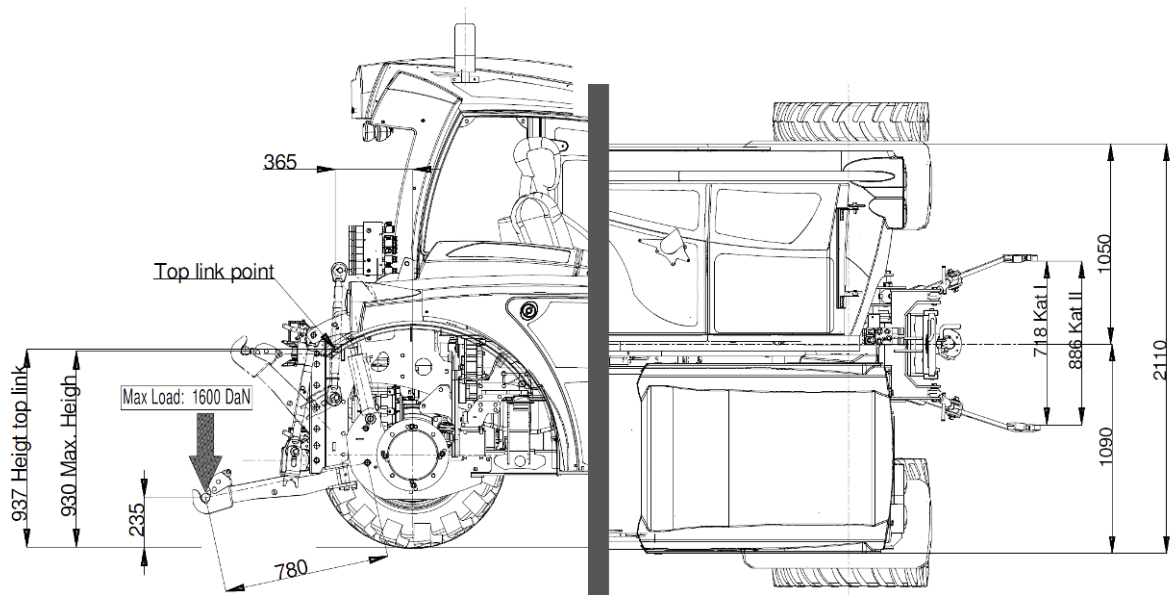


Predný zdvíhací mechanizmus pohľad zhora

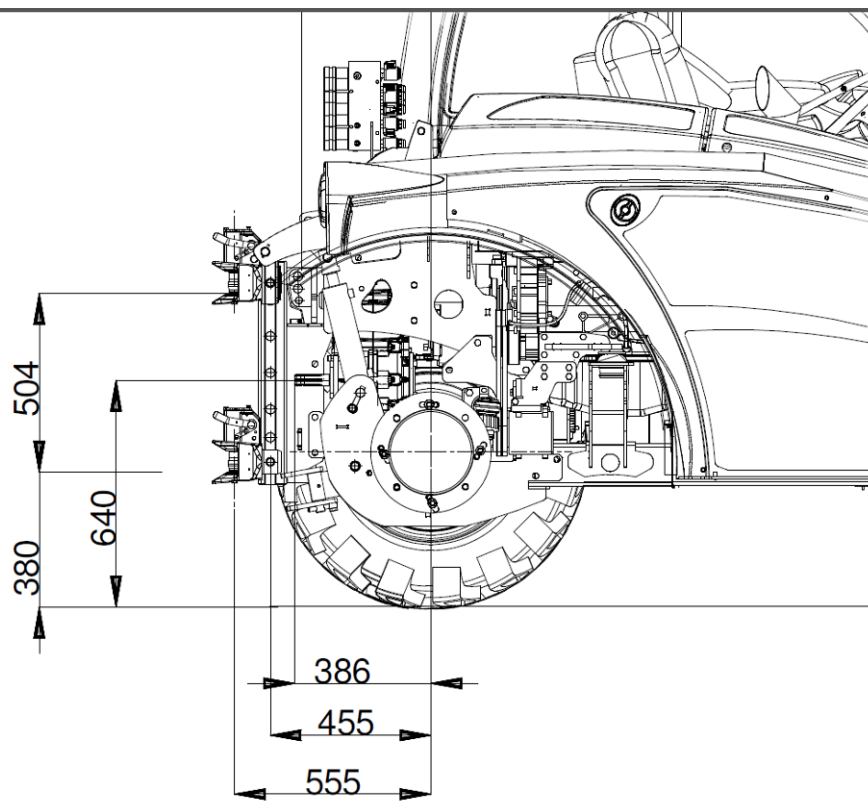


Zadný zdvíhací mechanizmus

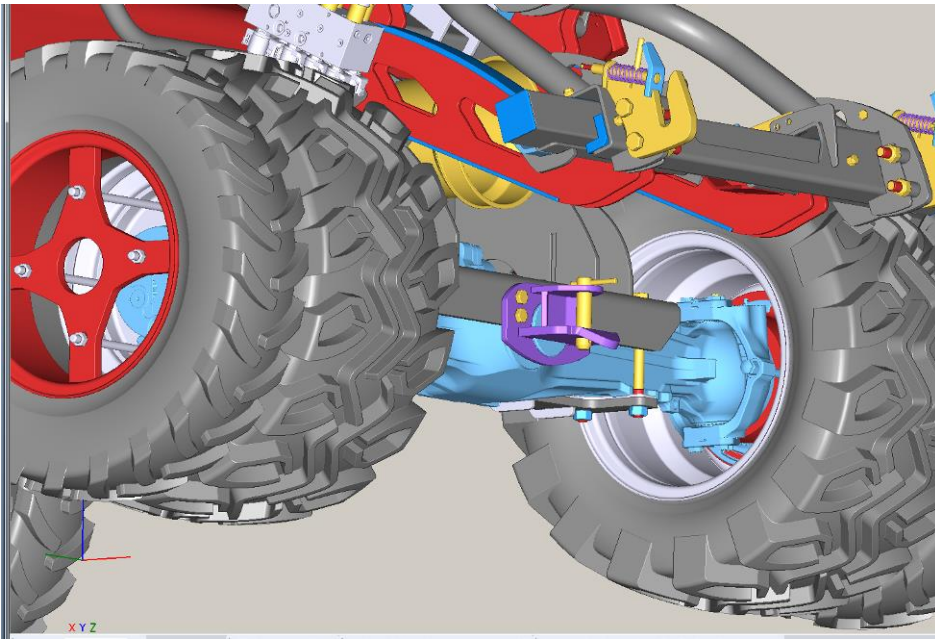
Pohľad zhora zadný zdvíhací mechanizmus



Zadné závesné oko (Scharmüller)



Odťahovacie zariadenie vpredu



13 Základné údaje

Hmotnosti

Celková vlastná hmotnosť:	3920 kg
Vlastná hmotnosť vpredu	1670 kg
Vlastná hmotnosť vzadu	2250 kg
Maximálne povolené zaťaženie	6000 kg
Maximálne povolené zaťaženie prednej nápravy	5000 kg
Maximálne povolené zaťaženie zadnej nápravy	5000 kg
Maximálne povolená hmotnosť nebrzdeného prívesu	2500 kg
Maximálne povolená hmotnosť brzdeného prívesu	12000 kg
Maximálne povolené zaťaženie ťažného zariadenia (na závesnom oku)	2000 kg

Náplne

Palivová nádrž	90 litrov
Olejová nádrž	46 litrov

Hlučnosť:

Prevádzkový hluk podľa smernice 2009/63/ES, príloha VI	
Grip4 95:	89 dB(A)
Grip4 110:	79 dB(A)

Rýchlosti

V teréne	0-10/ 20 km/h
Na ceste	0-16/ 40 km/h

Montáž pneumatík

Štandard	425/50R18 Starco Alptrak
Štandard	440/55R17 Continental /BKT
Alternatíva 1	500/45R22.5 Delcora
Alternatíva 2	500/45R22.5 Bandenmarkt
Alternatíva 3	445/45R19.5 Kargo Radial (trávnatý terén)
Alternatíva 4	420/65R20 Continental
Alternatíva 5	500/50R20 Galaxy

Dvojmontáž pneumatík:

Pre štandardné pneumatiky	7.50-18 AS Profil
pre 420/65R20	230/95R24 AS
pre 420/65R20 variant 2	250/85R24 AS
pre 500/50R20	250/85R24 AS

14 ES – vyhlásenie o zhode

ES – vyhlásenie o zhode v zmysle smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach, príloha II 1A

Stroj

SAUERBURGER GRIP4 95-110

typové označenie: GRIP4 95-110

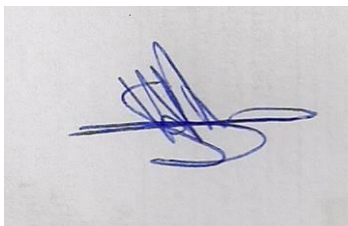
bol vyvinutý, skonštruovaný a zhotovený v súlade so smernicou ES, 98/37 ES vo vlastnej zodpovednosti výrobcu:

**Firma F.X.S. SAUERBURGER
Traktoren und Gerätebau GmbH
Im Bürgerstock 3
79241 Wasenweiler
Nemecko**

K dispozícii je úplná technická dokumentácia v zmysle smernice.

Návod na obsluhu, ktorý patrí k stroju, je predložený v originálnom znení.

Wasenweiler dňa 18. septembra 2013. Aktualizované 21.09.2015



**Firmin Hoffner
Konštrukcia vozidiel**